兵殘

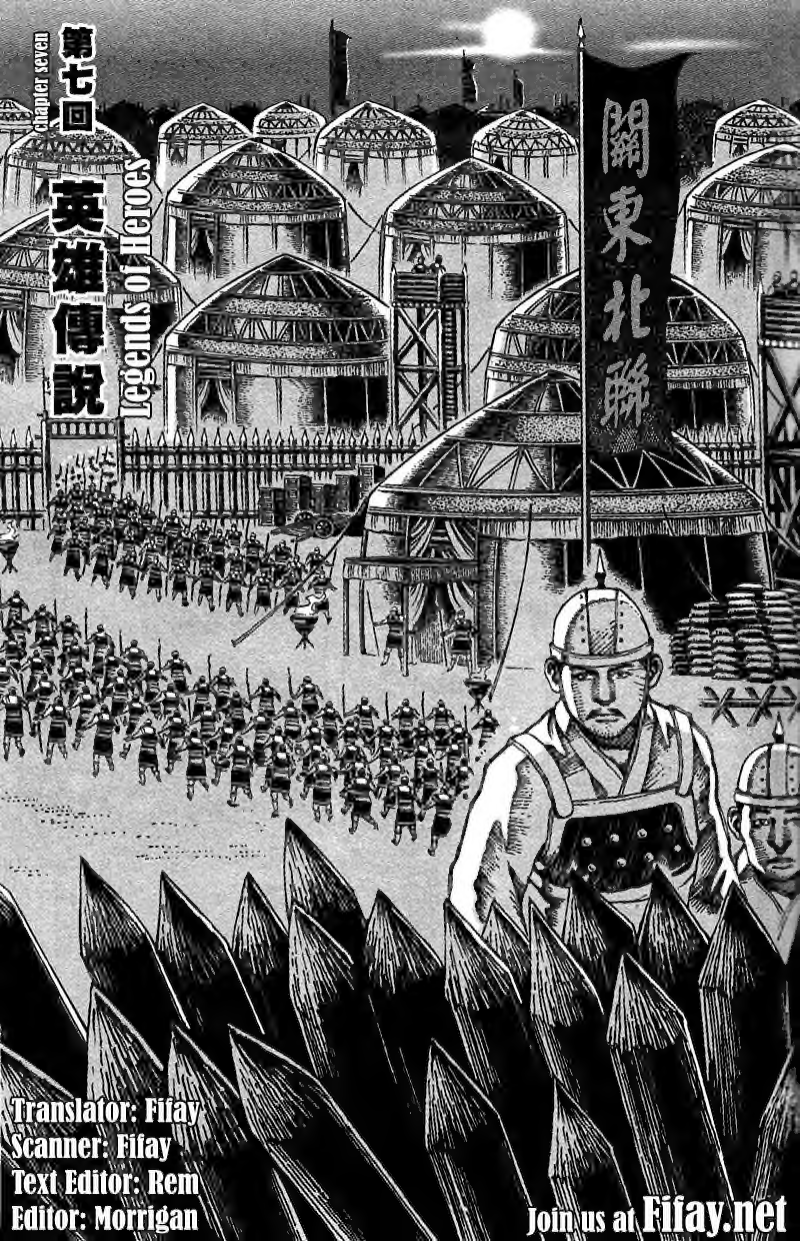
存亦如歿

張默

CONTENTS

CHAPTER SEVEN	LEGEND OF HEROES	3
CHAPTER EIGHT	BLOODY ROADS OF A RULER	25
CHAPTER NINE	BREAKING THROUGH PASSES	47
CHAPTER TEN	NORTH GATE'S CHAOS	71
CHAPTER ELEVEN	NO MATCH UNDER THE SKY	95
CHAPTER TWELVE	A BEAUTY BEYOND THIS WORLD	119
CHAPTER THIRTEEN	CREATURE'S DANCE	145
CHAPTER FOURTEEN	A FIVE STRIKE MATCH	177

SCANLATION — FIFAY.NET
TRANSLATION — FIFAY.NET
EDITING — FIFAY.NET



Translator: Fifay
Scanner: Fifay
Text Editor: Rem
Editor: Morrigan

Join us at Fifay.net

WENG JIAN.
ZHANG CHENG,
TWO FROM YUAN SHU'S CAMP,
XIAHOU CAI.
... LING MING
CHENG KUANG,
FOUR FROM SUN JIAN'S CAMP,
SIX FROM QIAO MAO'S CAMP, GUAN HONG, PENG JU,
ZHANG WEI,
GUAN SONG,
YUAN LIU,
WANG ZUN.
LIU HAI.
EVEN THE THOUSAND MANSLAYER LIU YUAN DIED...
IT IS SAID THE HEAD WAS CUT OFF TOO.
LIU YUAN.
ZHOU GUOTAI,

TWO FROM LIU DAI.
CHENG JING,
KONG FANG.
太行山
河內郡
洛陽
成皋
大谷
華山
嵩山
長安
陽城
WERE THEY ALL KILLED BY ASSASSINS?
THE DEATH TOLL IS...
TWENTY-NINE.
IS THIS LUU BU?
IMPOSSIBLE!
... POSSIBLY BY THE SAME KILLER.

YUAN SHAO -DAREN IS VERY CONCERNED NOW!
I, ONE-EYED DRAGON, LIU ZHONG, HAVE FOUGHT FOR SEVERAL DECADES.
IT IS ONLY A LEGEND TO PICK UP A HEAD WITHIN THOUSANDS OF WARRIORS
IT IS A STRATEGY OF USING A LEGEND TO BOOST MORALES WHEN THERE IS A WAR.
THEY WERE ALL ONE-EYED.
A COINCIDENCE?

RECENTLY, ACCORDING TO SOME PEOPLE, THE STRONGEST KILLER IS...
THAT ONE-EYED ASSASSIN HIRED BY THE SIMA FAMILY, WHO KILLED XU LIN.
IT IS SAID THAT HE SINGLE-HANDEDLY KILLED XU LIN AND FIFTEEN OF HIS FIGHTERS.
WHAT? IS IT NOT TRUE?
IDIOT! XU LIN AND HIS FIFTEEN MEN WERE WELL-KNOWN FIGHTERS. HOW COULD HE KILL THEM ALL BY HIMSELF?
HERO MAKING.
WHY DOES YUAN SHAO -DAREN THINK THAT IT WAS THE SIMA FAMILY?

WELL, YUAN SHAO -DAREN MAY NOT BELIEVE IT. BUT, THE MATTER OF SIMA'S REFUSAL AND XU LIN'S SUDDEN DEATH RILES UP THE IMAGINATIONS.
SO, THE ONE-EYED KILLER IS A FAKE?
THE PURPOSE OF SPREADING RUMORS AMONG THE ARMY IS TO ENHANCE THE DRAMA.
THUS, THIS LEGENDARY WAR-GOD, WHO SINGLE-HANDEDLY KILLED TWENTY -NINE FIGHTERS, WAS CREATED.
YOU MEAN THE WAR-GOD LUU BU!
RIGHT. THE PURPOSE IS SOLELY TO QUALIFY THE LEGEND OF THE ENEMY ARMY.

BOSS!!
IT'S GETTING DARK. TELL THEM TO STOP PRACTICING.
RIGHT. IF WE DON'T HAVE ANYBODY AS STRONG AS LUU BU, WE WILL BE AT A DISADVANTAGE.
WHEN A WAR HITS A QUAGMIRE, RUMOURS BECOME THE MOST POWERFUL WEAPONS.
IF OUR LEGEND OF THE ONE-EYED ASSASSIN IS LARGER THAN THE LEGEND OF THE WAR-GOD, THE MORALE OF OUR ENEMY WILL SINK.
IN A FIGHT OF HUNDREDS, SUCCESS IS REAPED BY THE GENERAL. BUT A RUMOUR PASSED BETWEEN THOUSANDS OF MOUTHS, ONE PERSON WILL END UP ON TOP.
THERE ARE STRONG FIGHTERS IN THE XILIANG ARMY, BUT THERE IS NOT ONE EXCEPTIONAL INDIVIDUAL.
THIS IS THE MAGIC OF RUMOUR.
PASSING BACK AND FORTH, A SMALL RUMOUR GROWS INTO A LEGEND.
HA, HA, EVEN YUAN SHAO-DAREN BELIEVES IT. HA, HA...
HERO-CREATION IS RECORDED IN MILITARY STRATEGY BOOKS. LI DENG, RIGHT?

LISTEN!
COME ON!
SINCE THERE ARE MANY GENERALS GATHERED HERE, I'D LIKE TO TELL A TALE.
THAT SO-CALLED ONE-EYED KILLER ...
WAS MADE UP BY ME.
YUAN SHAO-DAREN ENTHUSIASTIC-ALLY AGREED.
HE ASKED ME TO SPREAD THE LEGEND IN ORDER TO BOOST MORALE!
THE HECK! YOU COOKED UP THAT ONE-EYED STUFF!?
BUT, THE SIMAS PICKED UP THE CREDIT!

PUT IT THIS WAY, I AM THE ONE-EYED KILLER!
LIU-DAREN, GOOD BRAIN!
A TOAST!
A TOAST TO YOU, THE HERO WHO KILLED XU LIN!
ANNOYING! WEREN'T YOU ORDERED TO STOP PRACTICING?
SFX: HU
SFX: LON
AND YOU "KILLED" THOSE TWENTY-NINE PEOPLE!

NOTE: THE WEAPON HERE IS NAMED "JI". THIS IS THE WEAPON [illegible] WAS GOOD AT.

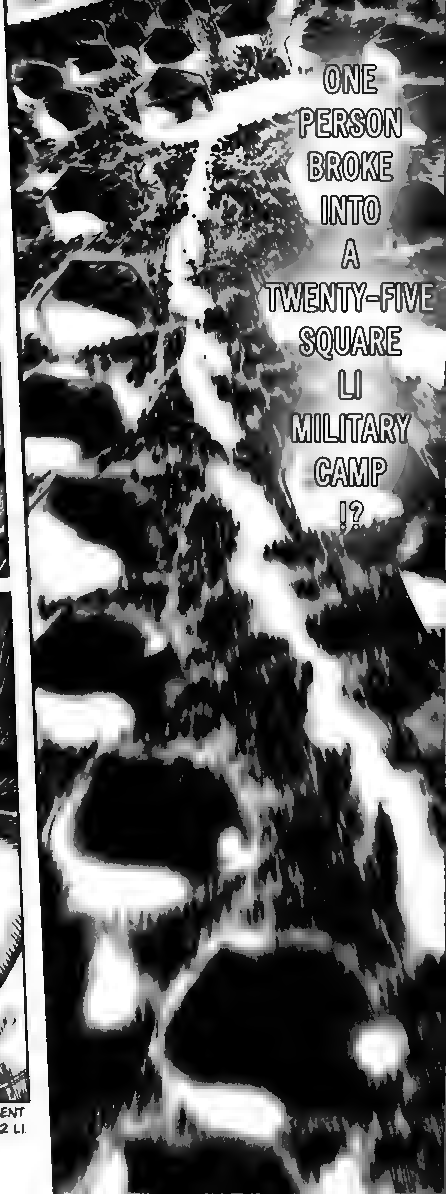
DID YOU KILL XU LIN?

嘶

NOTE: MARQUIS OF WEN WAS THE PEERAGE TITLE OF LIU BU. THE CHINESE WORD "WEN" ALSO MEANS "SOFT", "KIND", AND "WARM".

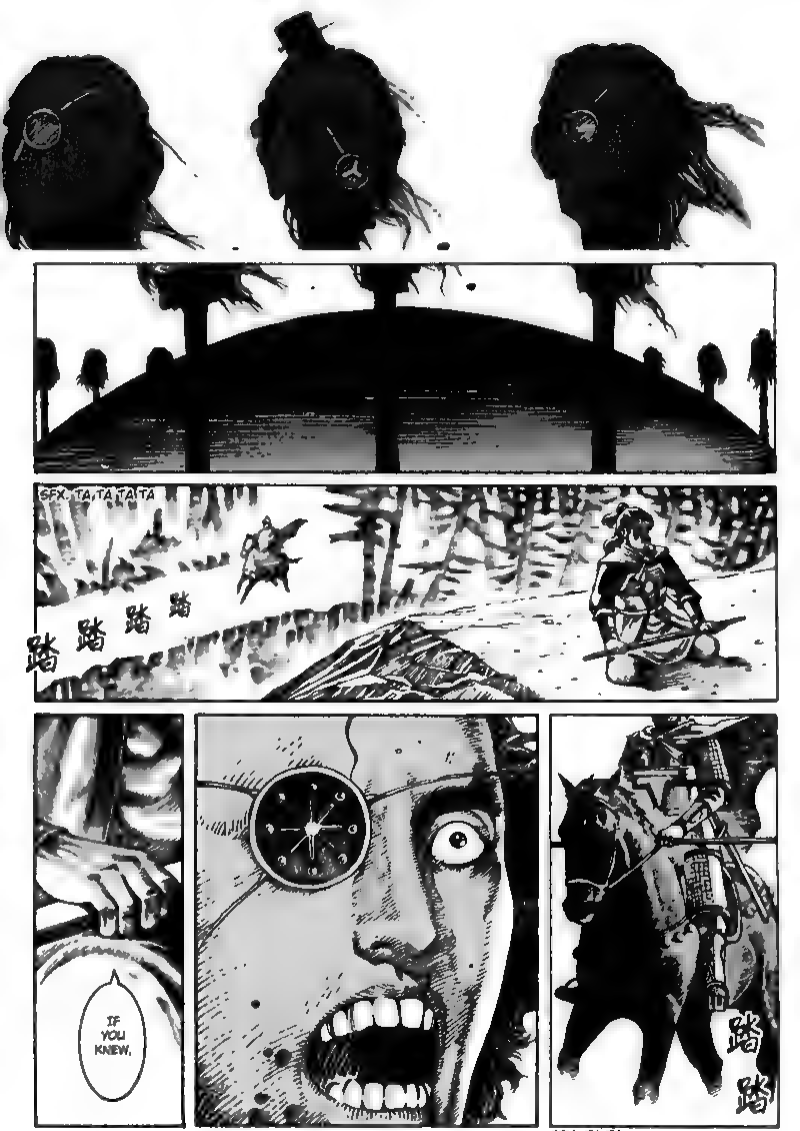
THE WAR-GOD HIMSELF LUU, LUU, LUU ... BUT
DON'T WORRY, LIU-DAREN. HE CAME ALONE. WE'VE GOT HIM SURROUNDED
ALONE?
GOOD GOD.
HE DARED TO COME ALONE!
XILIANG ARMY'S WAR-GOD?

NOTE: LI IS A CHINESE MEASUREMENT
1 KILOMETER = 2 LI.



SFX: HU

呼
I AM DOING HERE TODAY?
HAN
MILITARY ADVISOR
XU LIN
RIP
HI, THE SMARTEST PERSON UNDER THE SKY, GUESS WHAT. .


SFX: TA TA TA TA
踏 踏 踏
IF YOU KNEW.
踏 踏
SFX: TA TA

YOU WOULD BE SURPRISED AGAIN!

LIAOYUAN HUO'S THEORY:

IT IS MORE CONVENIENT
TO KILL ONE HIGHLY
SKILLED FIGHTER THAN KILL
A HUNDRED UNTRAINED HOOLIGANS.

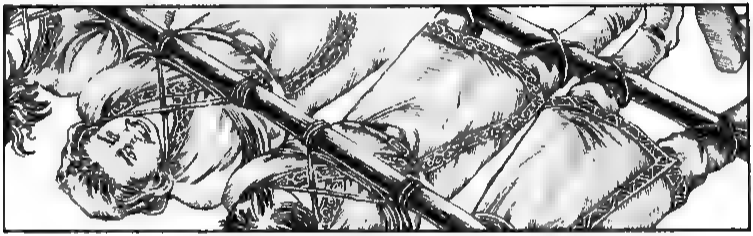
LUU BU'S THEORY:

IT IS MORE EXCITING
TO KILL A HUNDRED
HIGHLY SKILLED FIGHTERS
THAN KILL AN
UNTRAINED HOOLIGAN.

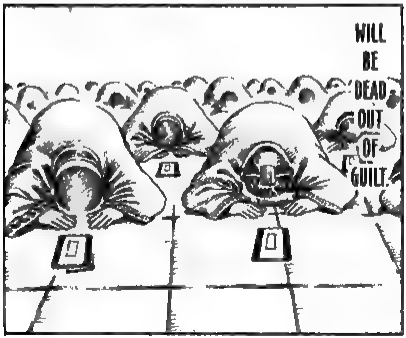
Translator: Fifay
Scanner: Fifay
Text Editor: Rem
Editor: Morrigan

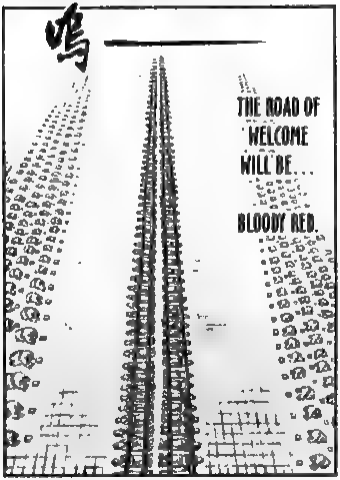
Join us at Fifay.net

LUOYANG, THE IMPERIAL PALACE,
ON THE FIRST DAY WHEN
DONG ZHUO ACCOMPANIED
LIU XIE TO THE THRONE . . .



THE
HEART
OF
LOYALISTS

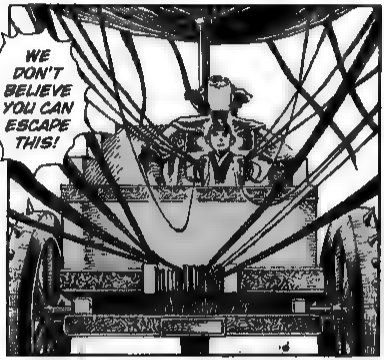

WILL
BE
DEAD
OUT
OF
GUILT.


THE ROAD OF
WELCOME
WILL BE . . .
BLOODY RED.

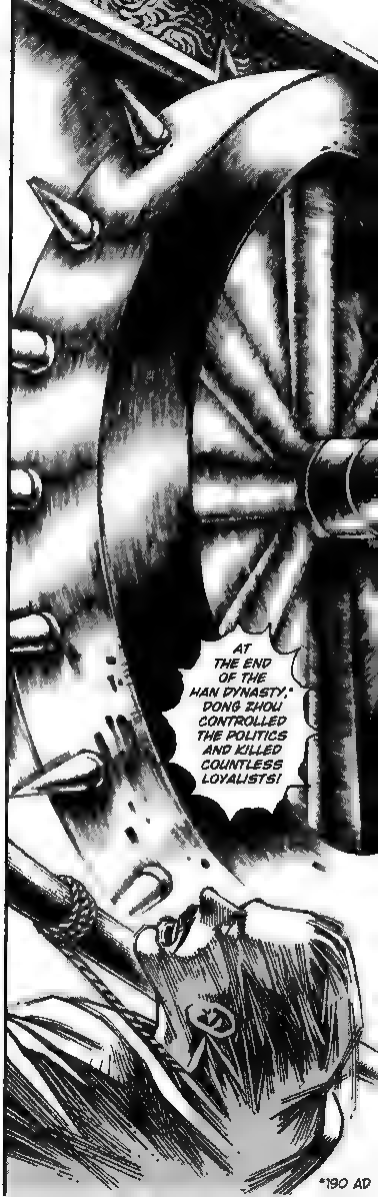
SFX: WOO

SFX: WOO
呜
SONG ZHUO-DAEH IS PROTECTING THE EMPEROR ON HIS WAY TO THE THRONE!
AH——
NO FEAR OF DEATH!
SORRY!

IT WILL BE WRITTEN INTO THE HISTORY BOOK!


WE DON'T BELIEVE YOU CAN ESCAPE THIS!

WHAO AH!
DON'T STOP GO FOR-WARD!


AT THE END OF THE HAN DYNASTY,* DONG ZHOU CONTROLLED THE POLITICS AND KILLED COUNTLESS LOYALISTS!

*190 AD

YOUR MAJESTY, DO YOU KNOW WHY THE COUNTRY IS CONTORTED?
NO! I DON'T KNOW!
CORRUPTIONS!
SFX: HUA LAH
SFX: ZA

INDIGNITY!
SELFISHNESS!
SYSTEM!
EUNUCHS!
RELATIVES!
FOUL PLAY!
ANYONE COULD PURCHASE A TITLE SINCE ROYAL RELATIVES OCCUPIED ALL THE IMPORTANT POSITIONS
COMMONERS WERE HEAVILY TAXED IT CAUSED MANY UPRISINGS! NOBODY CARED ABOUT THE POLITICAL SYSTEM!

THERE WERE NO RULES!
PEOPLE COULD NOT SEPARATE BLACK FROM WHITE!
EVIL CULTS SHOT UP EVERYWHERE!
GREEDY PEOPLE WERE HAPPY.
HONEST PEOPLE WERE IGNORED.
IDIOTS FILLED UP THE COURT!
WHY DID NO ONE STOP IT?
WHY DID NO ONE DARE TO SPEAK UP?

KNEELING PEOPLE!
THIS WAS ALL YOUR FAULT!
TODAY, I, DONG ZHUO, WILL USE THIS HAND,
TO OPEN THIS BLIND DRAGON'S EYE!
WAKE UP!

THOSE ARE THE HYPOCRITES WHO WANT TO KEEP THE STATUS QUO!
LOOK!
LOOK AT THOSE USELESS, GREEDY AND PETTY PEOPLE!
WHAT HAVE THEY EVER DONE?
WHAT HAVE THEY EVER SAID?
HOW DO YOU SUPPOSE I GAINED POWER SO EASILY?
OUR COUNTRY BECAME SO WEAK BECAUSE OF THAT HERD OF FAT PIGS!
DID THEY EVER DO ANYTHING FOR YOUR STUPID FATHER IN THE TURBULENT PAST?

SFX: KA

ARE THESE THE LOYAL ADVISERS AND SERVANTS?
ARE THESE THE BACKBONES OF THE COUNTRY?

NO!!

I DON'T KNOW
IT IS WRONG!
I SUDDENLY FEEL SO RAGELOUS!

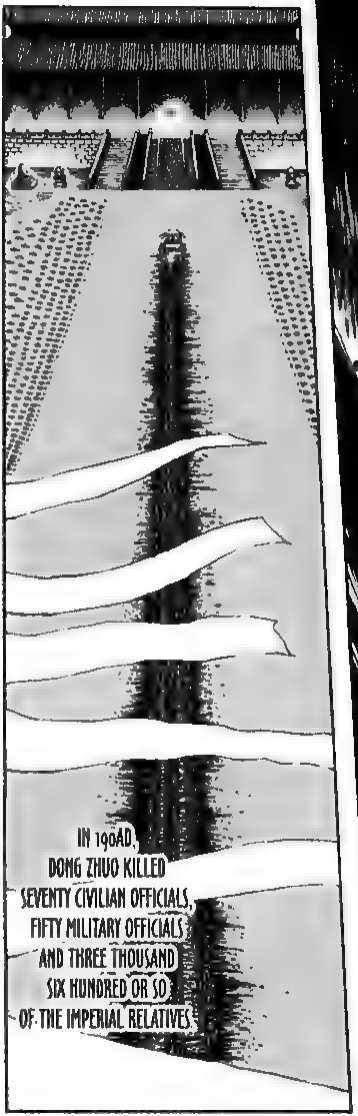
WHAT CAN I DO?
WHY AM I FEELING MISERABLE?
WHAT AM I CRYING FOR?

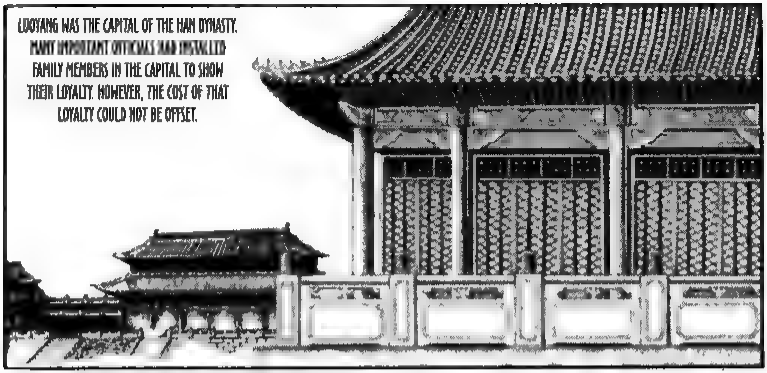
YES.
THAT'S THE SOLUTION!
WE NEED A REVOLUTION!
REVOLUTION!
DONG, YOU THIEF!
I HATE YOU!

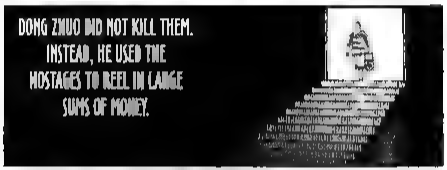
I HATE YOU FOR BEING SO LATE!
GO
復讐
DONG THE THIEF POSSESSES ONLY HATEFUL STRENGTH!
DONG THE THIEF UNDERSTOOD!

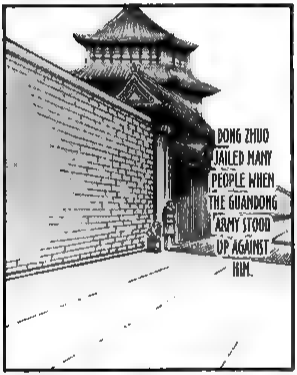
THIS STRENGTH PROPELS THE WHEEL OF TIME INTO A RAPID SPIN.
A THIEF'S STRENGTH IS GREATER THAN ANYONE ELSE'S.
ONE ONLY REALIZES THE VALUE OF LIFE WHEN ONE IS BLEEDING TO DEATH!
IT FLATTENS ALL THE OBSTACLES IN A RULER'S WAY.
CHILD, ALLOW DONG TO USE LIFE AND BLOOD...
POWER AND CRUELTY...

TO PAVE A ROAD FOR THE NEW ERA!
I CAN SEE IT...
I CAN SEE IT...
LET'S ESTABLISH A NEW ERA!

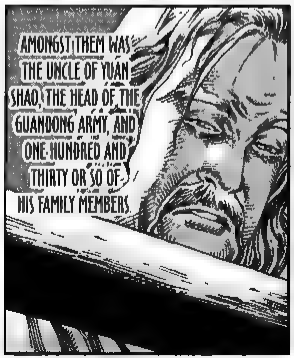

IN 190AD,
DONG ZHUO KILLED
SEVENTY CIVILIAN OFFICIALS,
FIFTY MILITARY OFFICIALS
AND THREE THOUSAND
SIX HUNDRED OR SO
OF THE IMPERIAL RELATIVES.
THE
BLOODY
RED ROAD
OF A
RULER!

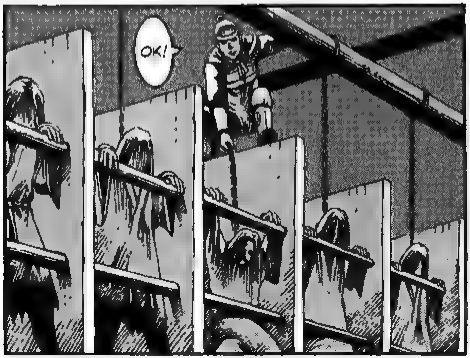

LUOYANG WAS THE CAPITAL OF THE HAN DYNASTY. MANY IMPORTANT OFFICIALS HAD INSTALLED FAMILY MEMBERS IN THE CAPITAL TO SHOW THEIR LOYALTY. HOWEVER, THE COST OF THAT LOYALTY COULD NOT BE OFFSET.

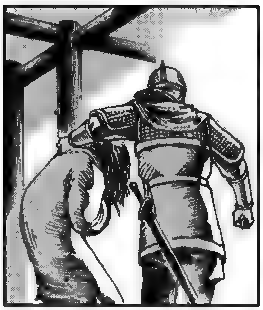

DONG ZHUO DID NOT KILL THEM. INSTEAD, HE USED THE HOSTAGES TO REEL IN LARGE SUMS OF MONEY.


DONG ZHUO JAILED MANY PEOPLE WHEN THE GUANDONG ARMY STOOD UP AGAINST HIM.

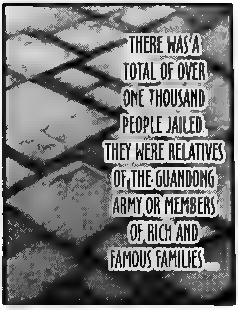
THE WEST GATE NEEDS HOSTAGES. HURRY UP!

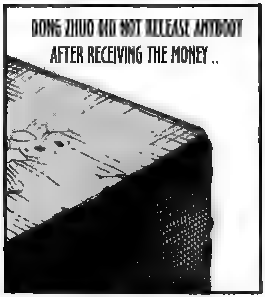

AMONGST THEM WAS THE UNCLE OF YUAN SHAO, THE HEAD OF THE GUANDONG ARMY, AND ONE-HUNDRED AND THIRTY OR SO OF HIS FAMILY MEMBERS.


OK!

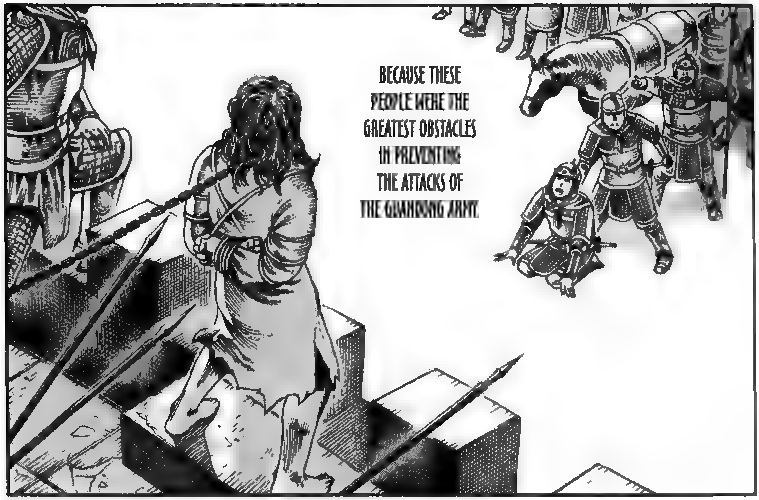


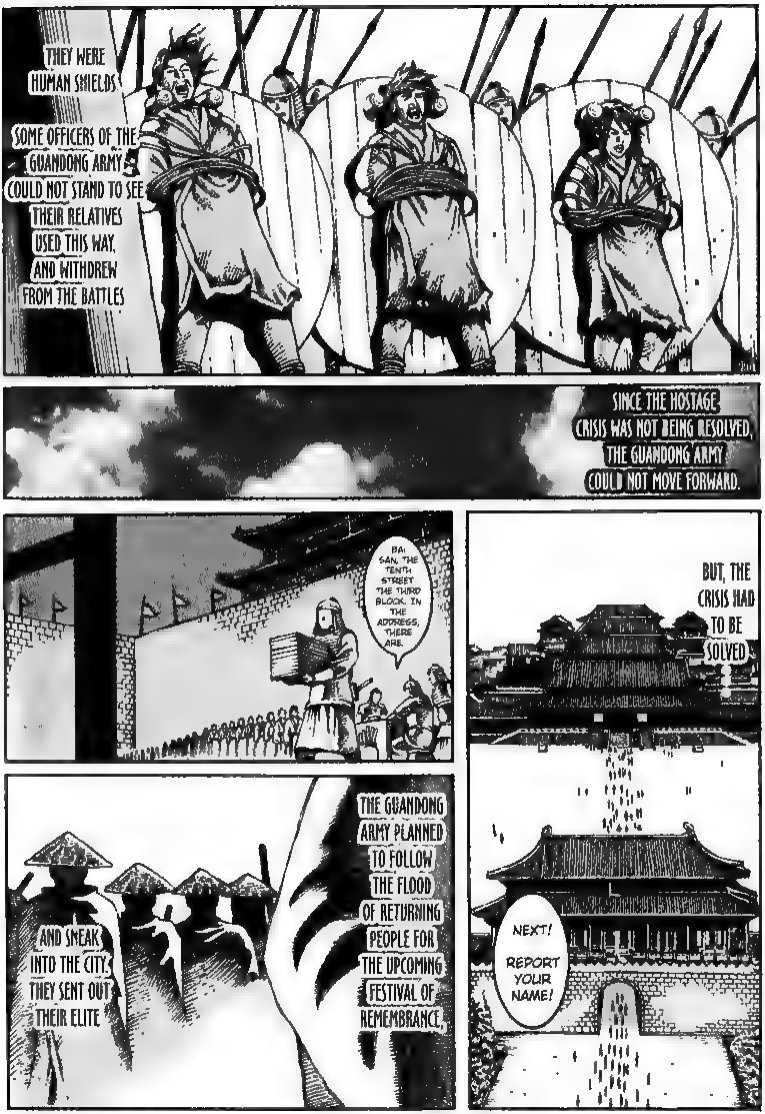
INCLUDING SIMA LANG THE HEIR OF THE SIMA FAMILY.


THERE WAS A TOTAL OF OVER ONE THOUSAND PEOPLE JAILED. THEY WERE RELATIVES OF THE GUANDONG ARMY OR MEMBERS OF RICH AND FAMOUS FAMILIES.


DONG ZHUO DID NOT RELEASE ANYBODY AFTER RECEIVING THE MONEY ..

WATER!


BECAUSE THESE PEOPLE WERE THE GREATEST OBSTACLES IN PREVENTING THE ATTACKS OF THE GUANDONG ARMY.


THEY WERE HUMAN SHIELDS
SOME OFFICERS OF THE GUANDONG ARMY COULD NOT STAND TO SEE THEIR RELATIVES USED THIS WAY, AND WITHDREW FROM THE BATTLES
SINCE THE HOSTAGE CRISIS WAS NOT BEING RESOLVED, THE GUANDONG ARMY COULD NOT MOVE FORWARD.
BA! SAN, THE TENTH STREET, THE THIRD BLOCK. IN THE ADDRESS, THERE ARE.
BUT, THE CRISIS HAD TO BE SOLVED
NEXT! REPORT YOUR NAME!
THE GUANDONG ARMY PLANNED TO FOLLOW THE FLOOD OF RETURNING PEOPLE FOR THE UPCOMING FESTIVAL OF REMEMBRANCE.
AND SNEAK INTO THE CITY. THEY SENT OUT THEIR ELITE

UNCLE HUANG, LOOK AT THAT GUY...
IDIOT, DID ANYBODY ALLOW YOU TO BRING IN WEAPONS?
YOU, STOP THERE AT ONCE!
HE MAY BE A TOP GUY IF HE DARES TO BREAK THROUGH BY HIMSELF.

OLD MAN, WEREN'T YOU INFORMED?
I AM ZHAO HUO, THE SON OF THE CHISHENG MAYOR ZHAO XIE. I WILL BE YOUR BOSS FROM TODAY ON!
DID YOU HEAR ME?
SOUTHERN ACCENTS..
THEY ARE FROM THE GUANDONG ARMY
MY HEARING IS EXCELLENT.
OH, THE TOP GUY TURNED OUT TO BE A SPOILED RICH KID

HEMEI, SIMA HOUSE
I AM STRONGER THAN YOU. I SHOULD EAT THE BIGGER ONE!
I AM OLDER THAN YOU. I SHOULD EAT THE BIGGER ONE.
FIFTH BROTHER, THAT CRAB IS MINE!
CAN'T YOU BE QUIET WHEN YOU ARE EATING?
BRAT, DO YOU WANT ME TO BEAT YOU?
SECOND BROTHER, WHERE ARE SISTER MENG AND BROTHER HUO?
THEY LEFT ON JOBS THAT YOU ASKED THEM TO DO.
YOU'RE SHIFTY. YOU MUST HAVE SOME TRICKS UP YOUR SLEEVE.
SECOND BROTHER, THIS CRAB CLAW IS SO HARD CAN YOU HELP TO CRACK IT?
THEY WERE AT A RIVER PORT TO MEET OUR BIG BROTHER. XIAO MENG WAS TO FIND OUT WHEN BIG BROTHER WOULD BE HOME.
THERE ARE WAY TOO MANY PEOPLE THERE. TO AVOID MORE PROBLEMS, A-HUO* WENT THERE TO CONTAIN THE ORDERS.

*A-HUO - THIS IS A CHINESE CUSTOM THAT TO HAVE AN "A" IN FRONT OF A PART OF A LAST NAME TO SHOW THE CLOSE RELATIONSHIP WITHIN FAMILY MEMBERS OR FRIENDS.

THE GUANDONG ARMY'S PLAN WILL HEIGHTEN THE CHAOS IN LUOYANG.
IN ORDER TO SAVE THE HOSTAGES, ZHONGDA MUST PLANT...
A CRAZY, UNPREDICTABLE HIDDEN PAWN IN THE GAME
IT MUST BE REALLY CHAOTIC OVER THERE.
KAI
ZHONGDA, I'LL KILL YOU!
HM. PROBLEMS STREAMING IN FROM INSIDE AND OUTSIDE
FOURTH UNCLE, SECOND BROTHER STOLE YOUR RED-JADE CLAW AND BROKE IT!

CHAPTER 9
BREAKING THROUGH PASSES

THERE IS A WAR AT THE FRONT-LINE
WHAT? THE TOKEN TAX WILL INCREASE AGAIN?
MOVE ALONG IF YOU'VE PASSED THE GATE. DON'T BLOCK OTHERS!

*XIAOREN DID NOT KNOW THAT ZHAO-GONGZI WOULD BE THE ARMED CAPTAIN. I AM VERY SORRY.
DO I HAVE TO ASK FOR YOUR PERMISSION WHEN I AM GOING OUT?

NOTE: XIAOREN: A HUMBLE EXPRESSION OF AN INFERIOR PERSON TO HIS SUPERIOR, USED AMONG MEN.

THEY ARE ALL FOR THE FESTIVAL
HUANG ZUO *NUMBER TWELVE, FIFTH ALLEY, TENTH AVENUE, CAME BACK FOR THE FESTIVAL OF REMEMBRANCE
WHAT IS YOUR NAME, AND WHERE DO YOU LIVE? WHY ARE YOU COMING TO LUOYANG?

NOTE: THIS IS A ROUGH MAP OF THE OLD CHINESE POPULATION SYSTEM. IN ORIGINAL TEXT, IT WAS "YIN HAO" WHICH MEANS THE NUMBER OF YIN. IN CHINESE "GUANZHI" (ETO - IN JAPANESE) SYSTEM, "YIN" IS THE 12TH OF CHARACTERS.

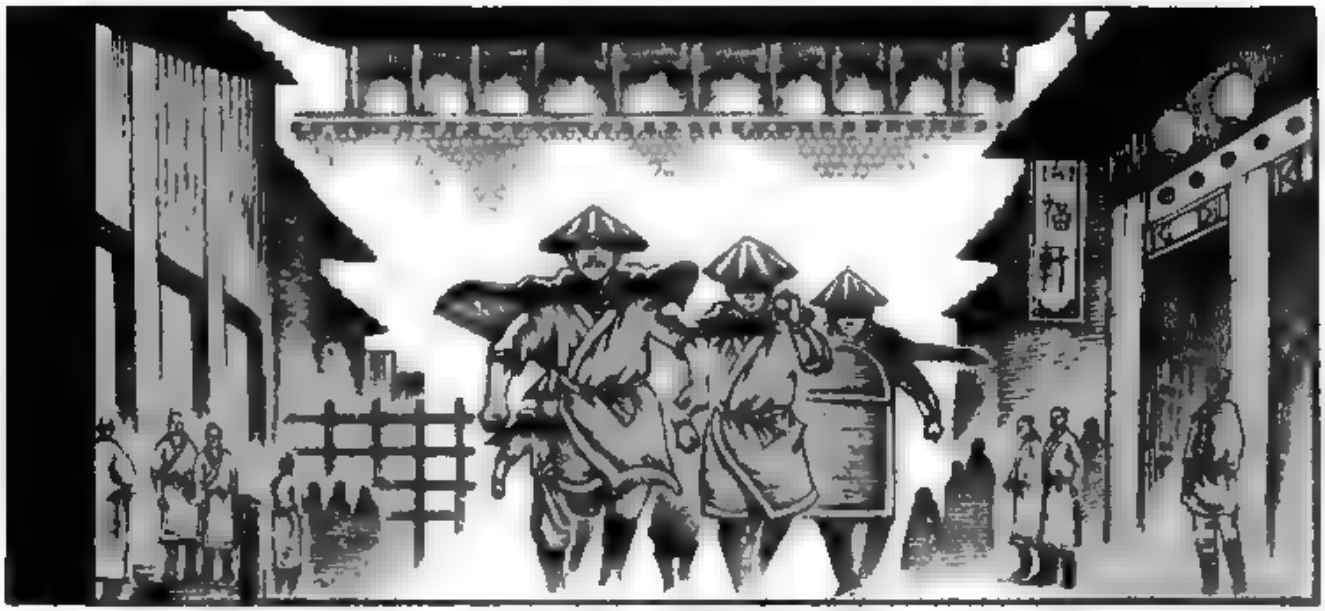
YES.
HUANG ZUO?
OLD UNCLE, I HAVE MY EYES ON YOU.
STUPID! HOW CAN A PERSON OF LUOYANG HAVE SUCH A HEAVY SOUTHERN ACCENT?
FIFTEEN PEOPLE A SQUAD, SEVEN IN FRONT AND EIGHT IN BACK. IT MUST BE THE ARRANGEMENT OF THE *HUIJI ARMY FROM THE SOUTH.
NOTE: HUIJI- TODAY'S GREATER YANGTZE DELTA IN SOUTH CHINA.
NUMBER TWELVE IS NOT PART OF THE HUANG HOUSE-HOLD
WHAT IS THE GUY STARING AT?

NUMBER SEVENTEEN IS THE L. HOUSE-HOLD.
HA, HA, I'VE BEEN AWAY FROM HOME TOO LONG I FORGOT THE NUMBER. IT IS NUMBER SEV-ENTEEN.
HA, HA, HA! I TOTALLY FORGOT IT.
GRANDPA, YOUR MEMORY SUCKS!
SIX ...?
IT'S SIX. IT MUST BE SIX!
I'M TEASING YOU.

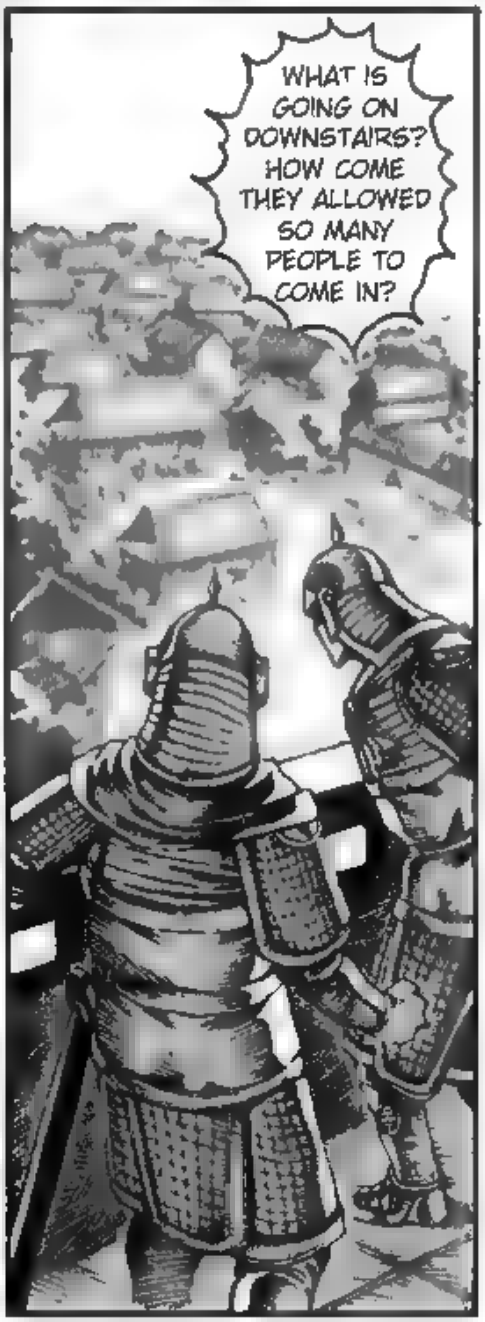
HEL ... HELP!
WOAH!
PA
YOU WANT TO INTERRUPT MY GRAND PLAN?
WOAH!

CA
SHU!
SHU
YOU, BLOCK THEM QUICK-Y!
DON'T MOVE IF YOU WANT TO LIVE!

MISS, PLEASE SPARE ME!
SORRY, YOU HAVE TO ACCOMPANY US INTO THE CITY!
ARE YOU GOING TO KILL ME?
I'LL LET YOU GO WHEN WE ARE IN THE CITY.
DA
DA
DA
YOU, GO FIRST!
OK!



WATCH WHAT YOU SAY.


WHAT IS GOING ON DOWNSTAIRS? HOW COME THEY ALLOWED SO MANY PEOPLE TO COME IN?

御茶荘
ZHAO-DAREN, I HAVE REPORTED YOUR ARRIVAL TO THE MINISTRY OF MILITARY!

NO PROBLEM! THEY ARE FOLKS FROM MY VILLAGE!

THIS IS ...
ZHAO-DAREN, WHO IS SHE?
THANKS.
MY EIGHTEENTH CONCUBINE FROM XILIANG. IS SHE PRETTY?
XILIANG GIRLS ARE REALLY INCREDIBLE!
AH YA
SHE IS PRETTY AND SOFT!

DA
DA
DA
GEN-
ERAL
GOOD
MORN-
NG!
GOOD
MORN-
ING!
【HUA XONG】

IT IS NOON NOW. THAT IS A HINT!
TA!
SLIPPED!
WHOA!

SHH

NOTE: THE SUFFIX OF "ZI" LIKE THE PREFIX OF "A" IN FRONT OF ONE'S NAME IS USED WITHIN FAMILY MEMBER AND CLOSE FRIENDS.

LET GO OF MY HAIR!
I LEAVE IT TO YOU!
GET THE ASSAS-SINS!
GA
GA
KA

KILL!
THE SWORDS WERE HIDDEN IN THEIR MOUTHS! NO WONDER WE COULD NOT FIND THEM!
PON
PON
PON
FROM YOUR ACCENT, YOU SOUND LIKE YOU'RE FROM HUIJI.
DO YOU BELONG TO WANG LANG CLAN? OR SUN JIAN CLAN?
ARE YOU THE LEADER ?

SUN JIAN CLAN, HUANG GAI!
PA
GOOD! HUA XONG HAS WANTED TO PLAY WITH YOU FOR A LONG TIME!
HUANG GAI WILL BE YOUR PLAYMATE!

IF YOU COME, I AM GOING TO KILL YOUR BOSS!
STOP! THE BOSS IS MORE IMPOR-TANT!
THERE! THERE!
HA, HA! YOU'RE REALLY MY BADGE OF PRO-TECTION!
IT'S COMING!
SI
THIS IS NOT THE WAY TO ESCAPE LITTLE GIRL, WHAT ARE YOU WAITING FOR?

HU
HU
PA
PON

GOOD SKILLS. THIS GIRL IS AS GOOD AS XIAO MENG . .
JEEZ!
MY PROTECTION BADGE, GO WITH ME

GO AWAY! GO AWAY!
GE
GE
GE
GE
GE
BESIDES THE KUNGFU ABILITY ..
THERE, INTO THE SEVENTH ALLEY!
WHO SAYS YOUNG SOUTHERN GIRLS ARE SOFT
YOU ARE AS CRUEL AS XIAO MENG!

STOP!
STOP!
HU
A DEAD END!
PON
GO BACK!

PÓN

YE ...YES!
ARE YOU FROM BREAK-THROUGH GUANDONG ARMY?
YOU SHOULD'VE LOOKED AT A MAP BEFORE YOU CAME TO LUOYANG
IS THERE SUCH AN IDIOT UNDER THE SKY, WHO BROKE INTO THE MINISTRY OF MILITARY SOLO!

YOU'RE ADORABLE. TO KILL YOU S REGRET-TABLE.
ALLOW THE UNCLES TO PLAY WITH YOU!

GO AWAY YOU FAT PIG!

SO DARK!

SHIT! I'M DEAD MEAT!

CHAPTER TEN

North Gate Chaos

TRANSLATOR: SANDY
SCANNER: FIFAY
TEXT EDITOR: REM
EDITOR: MORRIGAN

JOIN US AT
FIFAY.NET

LITTLE GUO, HURRY UP! PEOPLE ARE LAUGHING AT YOU!
IT'S LAUGH-ABLE!
OLD CHAI, SO THIS IS YOUR FIFTH COMPANY'S BEST?
碰
SFX: PONG
SFX: HER
DANG
DANG
DANG

CRASH
CRASH
JIANG PING, DON'T EMBARRASS US!
SIXTH COMPANY'S! GO!
WA HA! THE PERSON FROM THE FIFTH COMPANY HAS FALLEN!
THAT'S LOUSY!
DEFEAT HER, AND SHE'S YOURS!
DAMN IT, HOW MANY ARE THERE?
IF THIS GOES ON, SOONER OR LATER ...
THE BITCH MEETS PERVERTS!
SERVES YOU RIGHT!
LEFT SIDE! WATCH OUT THE RETURNING SWORD.

HURRY UP! I'M GETTING IMPATIENT!
THIS ONE IS EVEN STRONGER THAN THE PREVIOUS ONES!
DANG
DANG
DANG
SIR!
LET ME HELP YOU OUT!
NO!
SFX: HU
IT'S FUN! I'LL JOIN IN!
IT'S ONLY A FEW VASES, WHAT'S THE BIG DEAL!
NO! SIR!
SFX: PING

呼
SFX. HU
BROTHERS! GOOD JOB!
SFX. PONG
啪
呼
SFX. YA
乒
乒
乒
SFX. PING PING PING

HA! IN THE END, YOU ARE STILL DEFEATED IN OUR SIXTH COMPANY HANDS.
WHERE WOULD YOU PUT YOUR FACE?
YOU HAVE FALLEN INTO MY TRAP!
XIA!
THE PERSON FROM SIXTH COMPANY GOT KILLED! SERVES HIM RIGHT! SERVES HIM RIGHT!!

THE MORE A WOMAN RESISTS, THE MORE INTERESTING! PEOPLE, LET'S ATTACK TOGETHER!
DESPICABLE! THIRD COMPANY'S TRYING TO BE THE FIRST!
THE HECK. LET US ATTACK TOO!
WE GET THE GOOD STUFF WITHOUT VISITING THE BROTHEL
SFX. SHU
SFX. SHU

SFX: AH
SFX: WOW
SFX: WU WAH
WHO! WHO IS THE ONE WHO ATTACKED FROM THE SHADOWS?
COME OUT NOW!

COWARD! CAN THIS BE CALLED A "TOP GUY"!?
COME OUT NOW!
SURROUND FROM ALL SIDES!
OK!
NO NEED, COME TOGETHER FOR DEATH!
COMPARED TO YOU ALL, HOW CAN I CALL MYSELF "TOP GUY"!?
SFX: CHA

BROTHERS! ATTACK!
SFX: DANG
SFX: SHU
BE CAREFUL!
SFX: BONG

SFX: PA
SFX: PONG
WITH ONE LOUD "BAM", HERE INSTANTLY TURNED INTO A BATTLEFIELD!

ON THE BATTLEFIELD, ALL LIVES BECOME MEANINGLESS.

IF YOU DON'T DIE, IT WILL BE MY DEATH
I DO NOT CARE IF YOU ARE THE ELDEST SON,
FATHER OF A CHILD,
PARENTS' PRECIOUS ...

MY GOAL IS ONLY TO SAVE ONE PERSON,
TO SAVE THAT PERSON, FIRST REQUIREMENT IS TO INFILTRATE INTO THE GUANDONG ARMY!
THUS, FOR THOSE WHO BLOCK MY WAY,

THERE IS ONLY TOTAL ELIMINATION!
LOOK, THIS IS WAR!

HUMAN LIFE IS THIS FRAGILE.
KILLERS HAVE TO KILL WITH EASE.
—
BLINDED. NUMB.

I PRAYED DAY AND NIGHT THAT SOMEONE COMES TO CHANGE HER...
CONSCIENCE AND NATURE ARE LONG BETRAYED!
IN THIS MESS, ALL ARE CRAZED.
LET ALL WARS, KILLINGS STOP...

A BLAZE OF FIERY RAGE!
AND ME ...
ZHONGDA, IT'S YOU!

SFX: CHA
EVERY MINUTE EVERY SECOND, I REMEMBER,
HUMANS ARE LIKE THAT,
HENCE, I DO EVERYTHING WITHOUT REGRETS,

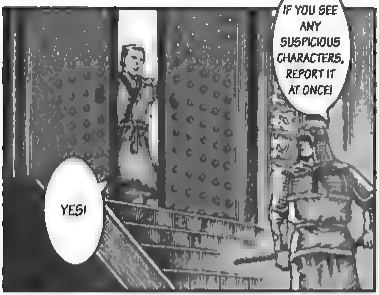
NO
MY HEART ALWAYS KEEPS ONE THING
MY COMPOSURE!
pong
EVEN A HAWKER
SFX: WAH

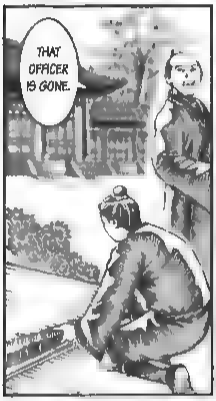
IN CUOYANG, THERE ARE COUNTLESS TOP GUYS!
YA!
WAIT!
FAT PIG, I'M BACK AGAIN!
WAIT... WAIT A MINUTE!
YA
WAH! MURDER!

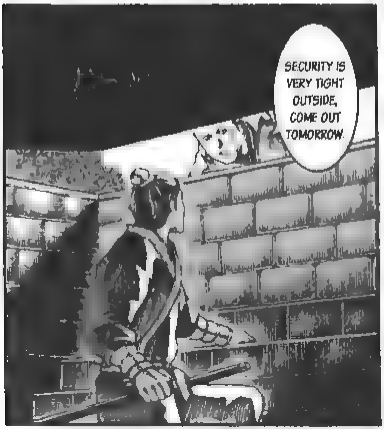
SKINNY ONE, IT'S UP TO YOU NOW!
IN ONLY TWO MOVES ...
GUANDONG ARMY GUY, YOUR TURN!
NEXT!
LI-DAREN HAS ALREADY SURROUNDED ALL CORNERS, IT WILL NOT BE LONG BEFORE HE'S FOUND!
IS THE ONE CALLED HUANG BA FOUND YET?
I'M BETTING ONE MOVE, FIVE LIANG.
ME TOO!
TWO MOVES! BETTING THREE LIANG.*
IF YOU LOSE, YOU WOULD ADMIT!
GOOD, CONTINUING WITH OUR GAME, IF YOU WIN, YOU ARE FREE TO GO.

*NOTE: "LIANG" -- A CHINESE WEIGHT MEASUREMENT.

SKINNY ONE, DON'T MAKE ME LOSE MONEY!
DAMN IT, A WARRIOR CAN BE KILLED.
PICK UP THE SWORD IN FRONT! QUICK!
NOT SHAMED!
HOW BORING!
DIDN'T I SAY THAT I'M NOT USING WEAPONS?
SFX: CHAI



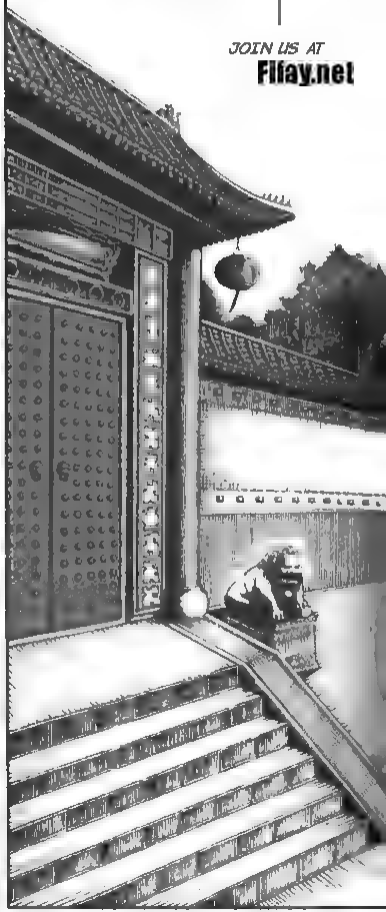


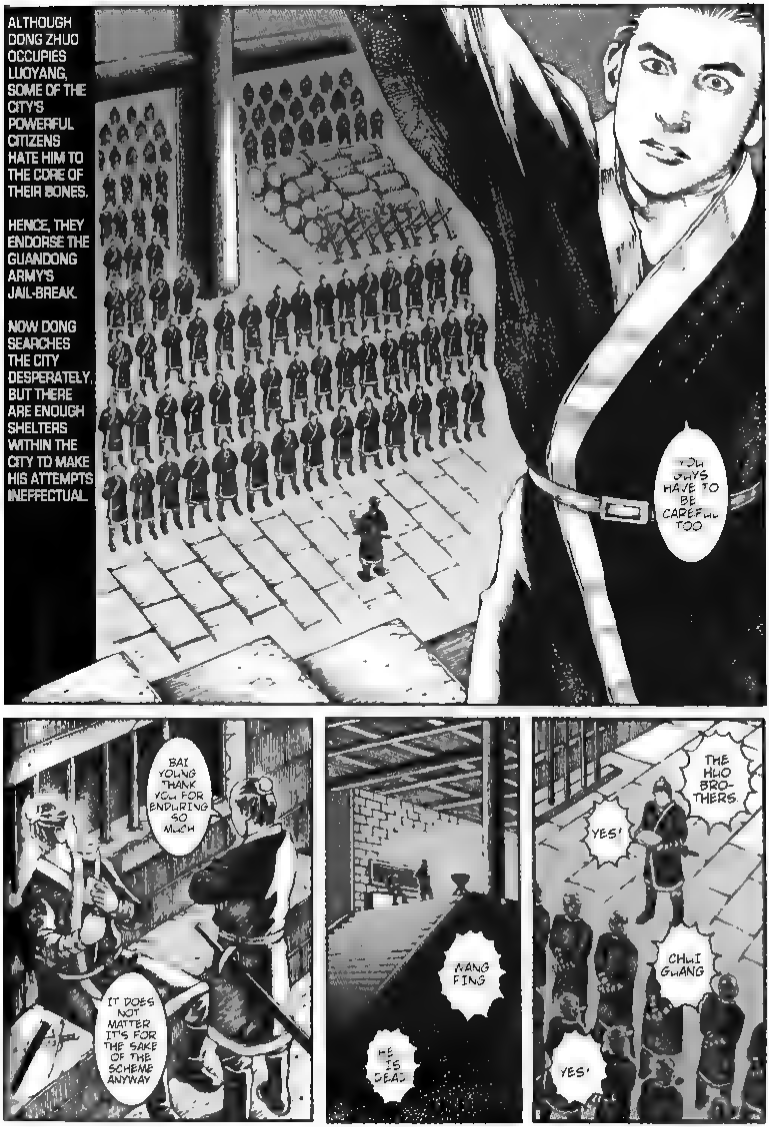


No Match under the Sky

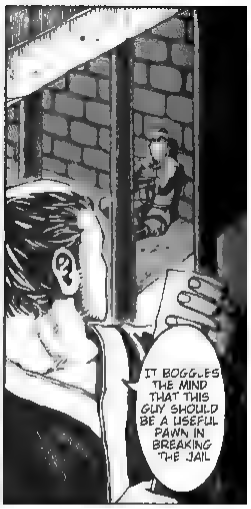
TRANSLATOR RAIDZ
EDITOR REM
SCANNER FIFAY

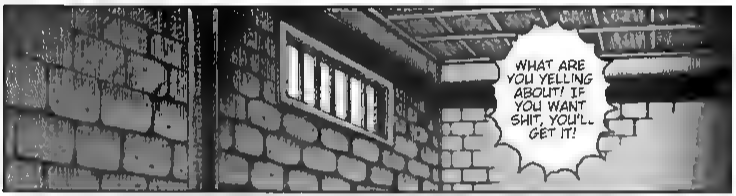
JOIN US AT
Fifay.net




ALTHOUGH DONG ZHUO OCCUPIES LUOYANG, SOME OF THE CITY'S POWERFUL CITIZENS HATE HIM TO THE CORE OF THEIR BONES.
HENCE, THEY ENDORSE THE GUANDONG ARMY'S JAIL-BREAK.
NOW DONG SEARCHES THE CITY DESPERATELY, BUT THERE ARE ENOUGH SHELTERS WITHIN THE CITY TO MAKE HIS ATTEMPTS INEFFECTUAL.
YOU GUYS HAVE TO BE CAREFUL TOO
BAI YONG THANK YOU FOR ENDURING SO MUCH
IT DOES NOT MATTER IT'S FOR THE SAKE OF THE SCHEME ANYWAY
MANG FING
HE IS DEAD
THE HUO BRO-THERS
YES!
CHUI GUANG
YES!

Note: "Daiye" means "Sire" or "Big Grandpa". It is a term of reverence.





ZHONGDA, I FOLLOWED YOUR ORDERS AND INFILTRATED THE JAIL-BREAK TEAM OF THE GUANDONG ARMY.
DESPITE THE SMALL NUMBER OF SOLDIERS, THE ARMY'S RULE ARE STRICT.
THE DIRECTOR MUST BE A TACTFUL PERSON TO FULL OFF THIS DEADLY ATTACK.

HEY! WATCH IT!
IS GENERAL HUANG OKAY?
ZHONGDA, AS YOU SAID, THE DAY FOR MOVING THE CITY WOULD BE A GOLDEN OPPORTUNITY FOR THE JAIL-BREAK.
WHAT IS THEIR DIRECTOR THINKING? WHO IS HE? I REALLY WANT TO KNOW....

Note: "mou" is something a person calls himself when talking to people of the same or higher rank, but is more respectable and polite. (the mangaka himself also uses this for his pen-name)

HA, HA, PRINCE CHARMING HAS A GREAT CHARM UPON THE OPPOSITE SEX
YOUR SUN FAMILY DIDN'T FORGET THE MARRIAGE OF THE SUN AND THE YUAN, DID THEY?
I JUST CHECKED THE NAME LIST, THIS PERSON ISN'T HERE!
YUAN SHU ARMY
[TAO LAN]
MA TENG ARMY
[LIU ZHU]
WANG KUANG ARMY
[WEI LONG]
DID THAT HIGHLY SKILLED VASE SELLER AT THE NORTH GATE KILL FIFTEEN COMMANDOES IN ONE SHOT?
IF THAT PERSON WAS AMONG US, LIU BU, LET ALONE HUA XIONG, WOULD NOT BE ABLE TO COMPETE WITH HIM.
THAT'S TOO BAD ...

N... NO.
SHU-ZI, IS THAT PERSON ONE-EYED?
JUST THINKING OF JIU BU MAKES ME SWEAT.
HE'S NOT HUMAN!
XIAO LAN, ARE YOU STILL CONCERNED ABOUT THE MYTH OF THE ONE-EYED KILLER?
BIG BROTHER YUAN!
SFX: AH!

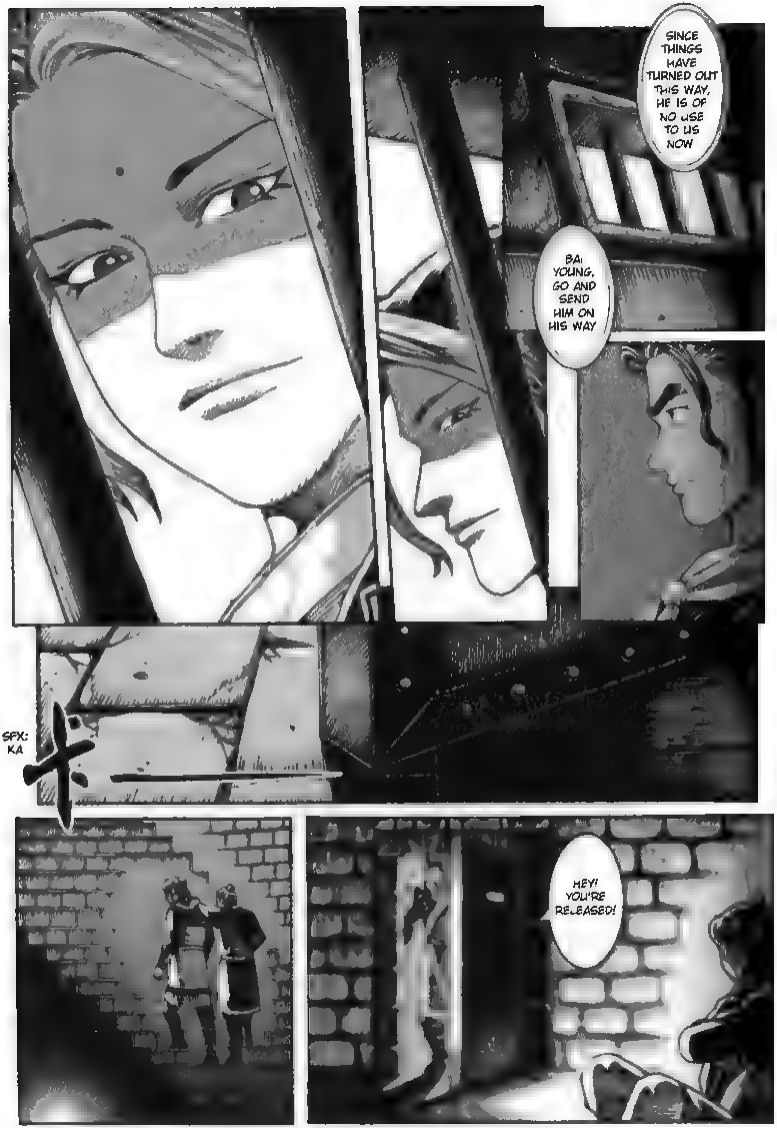
THIS GIRL! SHE TALKS ABOUT YOU EVERY DAY. THIS TIME SHE EVEN SNUCK OUT!
YOU ARE WOUNDED WHY ARE YOU COMING OUT HERE?
SHU-ZI! WHY ARE YOU HERE?
YUAN SHAO ARMY
[YUAN FANG]
SO LONG AS GENERAL HUAN IS HERE, SHU-ZI CAN GO ABOUT SAFELY.
LUCKILY THOUGH, THIS DUTY...
IS PASSED TO GONZI*, HA HA HA!

Note: *"gongzi" is used for calling young but high-ranking males, it can mean "Prince".*

Note: The Festival of Remembrance is an event when the living people pray to their honorable ancestors.

TO-MORROW NIGHT THE FESTIVAL OF REMEM-BRANCE*
WAS THE DATE DECIDED?
TOMORROW NIGHT, THOSE WHO VOLUNTEER FOR THE ATTACK WILL GATHER HERE AND HOLD THEIR FINAL PREPARATIONS.
THAT BRAT'S ORDER BADGE* PROVED A USEFUL THING TO HAVE.

Note: The Order Badge was used to engage a person for special tasks. It usually overwrote all regular orders.

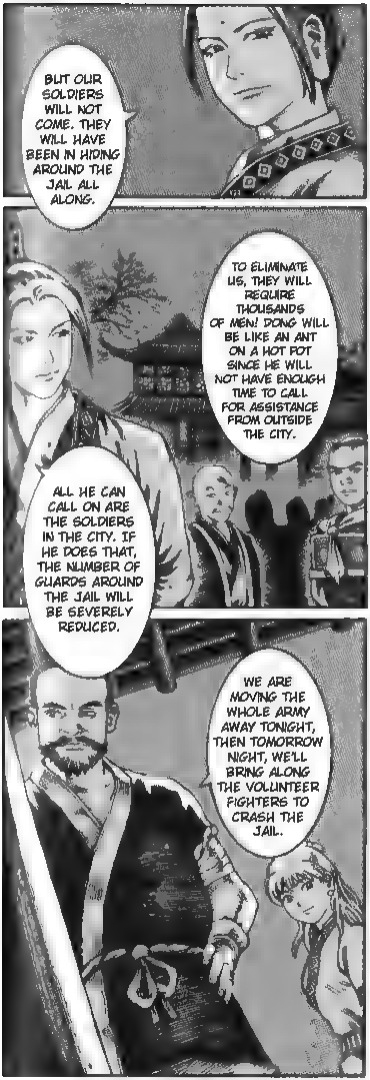

SINCE THINGS HAVE TURNED OUT THIS WAY, HE IS OF NO USE TO US NOW
BAI YOUNG, GO AND SEND HIM ON HIS WAY
SFX: KA
HEY! YOU'RE RELEASED!

SFX: HUH
峙
LEAVING ALREADY? TAKE CARE.
Fu

CHING
THIS IS A SECRET PASSAGE
LEAVING FROM HERE? YOU'RE KIDDING ME!
PONG
OUH
Chak

Chong
Fu
.....

Fu
Yap
HUANG GAI, THAT MESSENGER OF YOURS BROUGHT IS REALLY USEFUL.
THE BRAT WILL SURELY REPORT OUR "PLAN" TO DONG ZHUO.
AH, I HAVE TO BOW DOWN TO YUAN-GONGZI'S PLANS...


BUT OUR SOLDIERS WILL NOT COME. THEY WILL HAVE BEEN IN HIDING AROUND THE JAIL ALL ALONG.
TO ELIMINATE US, THEY WILL REQUIRE THOUSANDS OF MEN! DONG WILL BE LIKE AN ANT ON A HOT POT SINCE HE WILL NOT HAVE ENOUGH TIME TO CALL FOR ASSISTANCE FROM OUTSIDE THE CITY.
ALL HE CAN CALL ON ARE THE SOLDIERS IN THE CITY. IF HE DOES THAT, THE NUMBER OF GUARDS AROUND THE JAIL WILL BE SEVERELY REDUCED.
WE ARE MOVING THE WHOLE ARMY AWAY TONIGHT, THEN TOMORROW NIGHT, WE'LL BRING ALONG THE VOLUNTEER FIGHTERS TO CRASH THE JAIL.
WISHING TO DESTROY US, THEY WILL CLOSELY OBSERVE THIS PLACE FROM TOMORROW ON.
THEY WILL POUNCE WHEN ALL THE VOLUNTEER FIGHTERS ARRIVE.

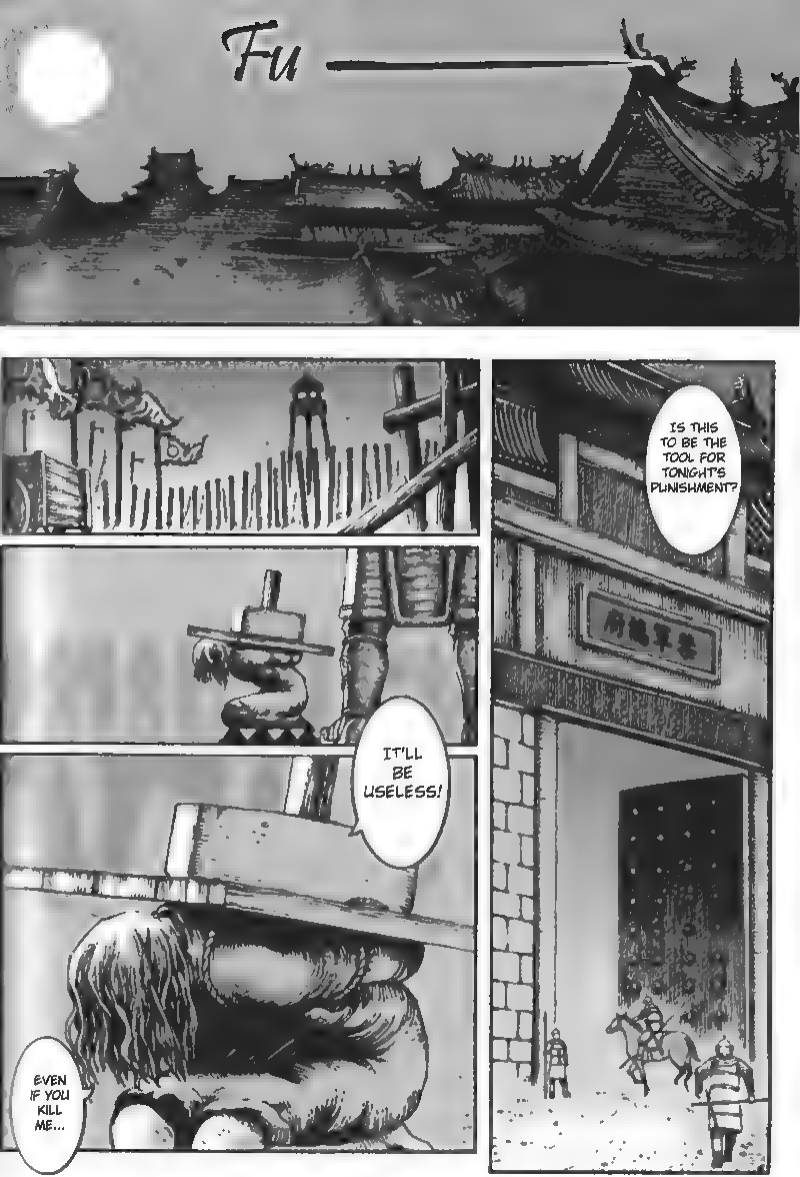
BUT I'VE NEVER RECEIVED INFORMATION ABOUT THE ARRIVAL OF OUR PEOPLE
WILL THIS PLAN BE...
IF ANYBODY STEPS INTO THIS HOUSE TOMORROW,
THE GUARDS WILL ELIMINATE EVERY LAST PERSON.
THINK ABOUT
THAT HE MOVES RIGHT AWAY ON THE NIGHT OF THE FESTIVAL OF REMEM-BRANCE.
ACTUALLY THIS HOUSE HAS BEEN SOLD ALREADY, BUT I MADE THE BUYER PROMISE ME ONE THING
HOW MANY HANDS HE WILL NEED TO MOVE ALL HIS BELONGINGS AT ONCE?

I SEE. GOOD IDEA!
GREAT! THOSE FEW HUNDRED MEN WILL BE OUR SUBSTITUTES!
IT'S SAID THAT THE WISDOM OF XU LIN IS THE GREATEST,
BUT HE NEVER MET MR. "NO-MATCH".
SUN SHU, YOUR DECISION IS REMARKABLE.
HA HA HA

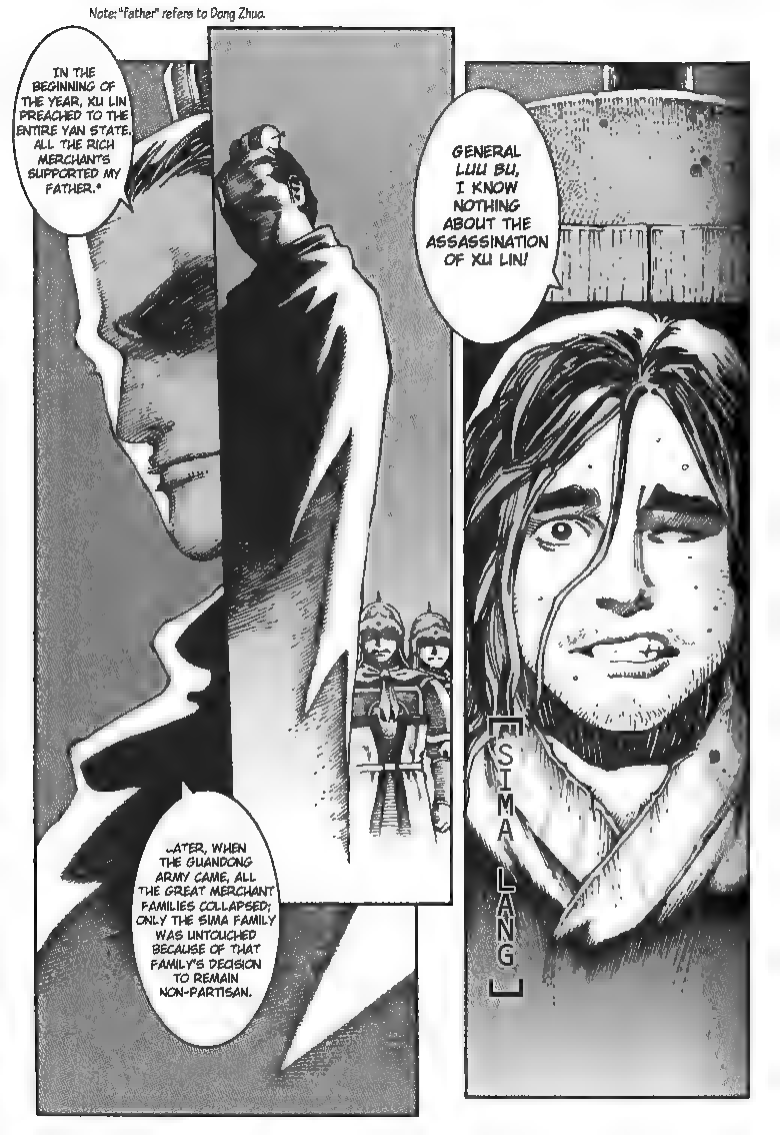
Gongzi,
you are
beyond the
"No-Match-Under-The-Sky".

BAI YONG IS ALRIGHT, HE ONLY HAS A FEW SCRATCHES.

You have
removed
"the greatest wisdom".
You are controlling
the jail-break plan...


Fu
IS THIS TO BE THE TOOL FOR TONIGHT'S PUNISHMENT?
IT'LL BE USELESS!
EVEN IF YOU KILL ME...

Note: "father" refers to Dong Zhuo.


IN THE BEGINNING OF THE YEAR, XU LIN PREACHED TO THE ENTIRE YAN STATE. ALL THE RICH MERCHANTS SUPPORTED MY FATHER.*
...ATER, WHEN THE GUANDONG ARMY CAME, ALL THE GREAT MERCHANT FAMILIES COLLAPSED; ONLY THE SIMA FAMILY WAS UNTOUCHED BECAUSE OF THAT FAMILY'S DECISION TO REMAIN NON-PARTISAN.
GENERAL LULI BU, I KNOW NOTHING ABOUT THE ASSASSINATION OF XU LIN!
[SIMA LANG]

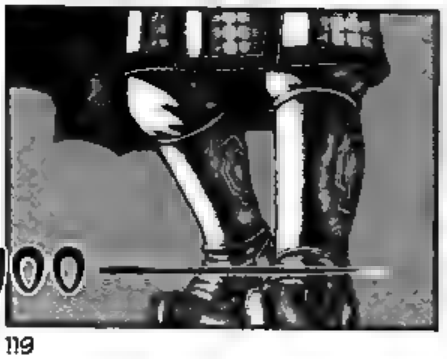
TODAY, THE FAMILIES OF THOSE IMPRISONED HAVE PAID THE REDEMPTION FEES. EVIDENCE OF THEIR ESTEEM FOR THEIR RELATIVES.
SO I SENT THOSE PEOPLE TO THE FRONTLINE AS HUMAN SHIELDS
THE SIMA FAMILY HAS NOTHING TO DO WITH WARLORDS.
ODDLY, ONLY THE SIMA FAMILY DID NOT PAY, THUS ONLY YOU REMAINED SAFE INSIDE THE JAIL.
THE SIMA HOUSE IS A PRESTIGIOUS, EVEN THAT RISING STAR CAO CAO WAS RECOMMENDED BY YOUR FATHER. HOW CAN THERE BE NO CONNECTION?

PANG
SHALL I TELL YOU OF A COINCIDENCE?
ALL FIFTEEN OF THE DEAD GENERALS ON XIN LIN'S SHIP WERE KILLED BY FLYING DAGGERS.
THIS AFTERNOON, THERE WERE FIFTEEN DEAD COMMANDOES AT THE NORTH GATE.
WHAT... HAS THAT GOT TO DO WITH THE SIMA FAMILY?

PONG
THEY, TOO, DIED FROM FLYING DAGGERS!
XU LIN DIED IN YAN STATE THE HANDICAPPED WARRIORS ONLY KILL IN YAN STATE.
THIS IS NO COINCIDENCE AT ALL!

AND THE ONLY HOSTAGE FROM YAN STATE IS YOU!
SUDDENLY, I FEEL...
SHU

HU
THE KILLER OF XU LIN HAS COME!



CHAPTER TWELVE
A BEAUTY BEYOND THIS WORLD

SCANNER: FIFAY
TRANSLATOR: SANDY
EDITOR: BLADEDANCER
QUALITY CONTROL: FIFAY & REM

JOIN US AT FIFA.NET

CH. 12: A BEAUTY BEYOND THIS WORLD
SCANNER: FIFAY
TRANSLATOR: SANDY
EDITOR: BLADEDANCER
QUALITY CONTROL: FIFAY & REM

HTTP://WWW.FIFAY.NET/

PONG
AH
I.....
PONG

I'M ZHAO XIAN'S SON, ZHAO HUO. THE MASTERMIND BEHIND MY FATHER'S DEATH MUST BE YOU!
MURDERER! I'M GOING TO KILL YOU!
ZHAO-DAREN CALM DOWN!
STOP! YOU CAN'T KILL THIS PERSON!
HE'S STILL OF WORTH, DON'T ACT HARSHLY!

*NOTE: AN AFFECTIONATE WAY OF NAMING

I UNDERSTAND NOW, A-HUO* PREYED ON LULI BU'S FAITH IN FRIENDSHIP.
IS ZHAO XIAN THE ONE WHO GOT KILLED ALONG WITH XU?
THAT'S RIGHT. LAST MONTH GENERA... HE MET THIS KID IN FRONT OF THE ADVISER'S GRAVE AND BROUGHT HIM BACK.
HENCE, GETTING HIS "TRUST" & INFILTRATING THE LUOYANG ARMY EASILY.
MAKING SUCH RISKY MOVES,
HOWLING REVENGE FOR HIS FATHER'S DEATH, WHEN ACTUALLY INVESTIGATING MY LOCATION DIRECTLY, BREAKING JAIL WHILE MAKING TROUBLE FOR ME TOO.
NOW THAT YOU KNOW THE MASTERMIND ARE YOU PREPARED YE--?
LIAOYUAN HUO, YOU REALLY HAVE LOTS OF GUTS!

YOU ARE TALKING ABOUT THE ONE-EYED KILLER?
THAT'S RIGHT. I WILL MAKE USE OF THIS GUY TO LURE HIM OUT. KILLING HIM WITH ONE MOVE
BEFORE THAT THERE IS ONE IMPORTANT THING
WHEN ARE WE GOING AFTER THE SIMA HOUSE?

THEN, WE WILL PROCEED TO HENEI TO MASSACRE THAT SIMA HOUSE!

THIS PERSON CALLED LULI BU, IS NOT AS SIMPLE AS I THOUGHT TO BE?
HOWEVER, THE LOOK IN BODA'S EYES, SEEMS TO BE TELLING ME THAT THINGS WI... NOT BE THAT EASY, COULD IT BE...
LULI BU, YOU ARE TOO OPTIMISTIC! I WANT TO TELL YOU THAT BEFORE REACHING HENEI, I MIGHT HAVE ALREADY CUT OFF YOUR HEAD!
HU

SA
AS YOU HAVE PREDICTED
HUA XIONG?

DRAWS
HUA
SWISH

THERE IS A PERSON HERE KEEPING CONTACT WITH THE GUANDONG ARMY PREPARING A JAIL BREAK TO SAVE THE PRISONERS AT THE FESTIVAL OF REMEMBRANCE
DAMMIT, HE.....
AND THIS PERSON, JUST CAME OUT FROM A ZHANG HOUSE SHED UNDER OUR WATCH...

AS A SPY, THERE IS ONLY DEATH!

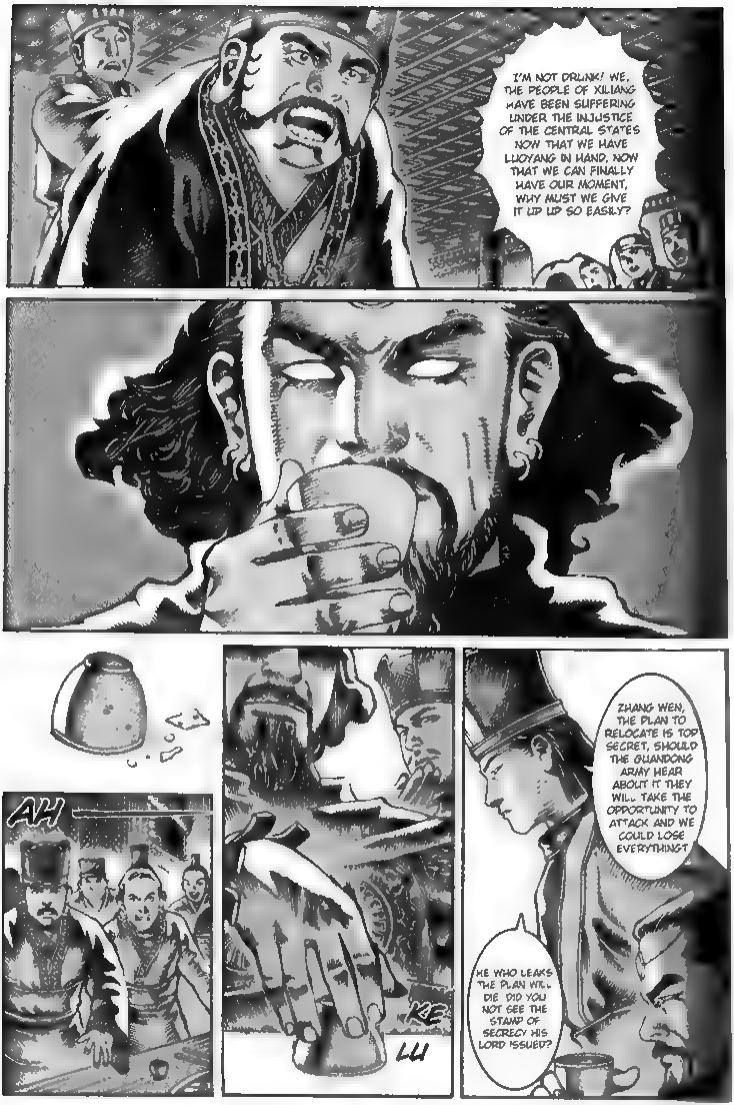
DONG ZHOU MANSION, LOYANG
PONG
PONG
PONG
PONG
PONG
PONG
PONG
PONG
PONG

ONE MORE SONG!
NICE! VERY WELL PERFORMED!
THESE DANCERS SENT BY LORD WANG YUN ARE TRULY AS GOOD AS RUMORED!
LI JIE, GUO FAN AND COMPANY GET PREPARED, READY AT THE COMMAND IS THERE ANYTHING ELSE?
THAT'S ABLE!

COME COME COME!
WHAT'S UP WITH THAT LONG FACE?
BROTHER ZHANG, YEN DRINK IT UP
BROTHER ZHANG DUO, IT'S BEEN A WHILE!
SINCE WE MARCHED FROM XI LIANG, IT'S BEEN A WHILE SINCE OUR LAST GATHERING
HU!

EVERYONE HAD FIGHT SO HARD FOR LUOYANG IF WE JUST LET IT GO LIKE THAT I CAN NOT BE SATISFIED!
ZHANG WEN WHAT'S THE MATTER?
ZHANG WEN! WHAT RUBBISH DO YOU UTTER?
YOU HAVE DIFFERENT IDEAS?
EVERYONE'S ROOTS INCOMPARABLE WEALTH ARE IN LUOYANG MY LORD HOW CAN YOU JUST LEAVE LIKE THIS?
IF WE RASHLY RELOCATE THE CITIES, WE WOULD DEFINITELY SUFFER A GREAT LOSS!

HUA
I DON'T CARE, RECENTLY THE ARMY TRANSFERED MANY OF THEIR TROOPS, WIDENING THE WEST GATE
I THINK IT'S ONLY MATTER OF DAYS WHEN WE WILL RELOCATE
ENOUGH ZHANG WEN!
MY LORD, ZHANG WEN IS TALKING NONSENSE BECAUSE HE'S DRUNK, PLEASE PARDON HIM!
ZHANG WEN, HIS LORD HAS YET TO ANNOUNCE THE RELOCATION DATE FOR THE CITIES, DO NOT MAKE IDLE ASSUMPTIONS!


I'M NOT DRUNK! WE, THE PEOPLE OF XILIANG HAVE BEEN SUFFERING UNDER THE INJUSTICE OF THE CENTRAL STATES NOW THAT WE HAVE LUOYANG IN HAND, NOW THAT WE CAN FINALLY HAVE OUR MOMENT, WHY MUST WE GIVE IT UP UP SO EASILY?
ZHANG WEN, THE PLAN TO RELOCATE IS TOP SECRET, SHOULD THE GUANDONG ARMY HEAR ABOUT IT THEY WILL TAKE THE OPPORTUNITY TO ATTACK AND WE COULD LOSE EVERYTHING!
HE WHO LEAKS THE PLAN WILL DIE! DID YOU NOT SEE THE STAMP OF SECRECY HIS LORD ISSUED?
KE
LU
AH

MY ..MY LORD, ON ACCOUNT OF THE FINANCIAL SUPPORT FROM ZHANG WEN.
ZHANG WEN, USE YOUR FAMILY WEALTH TO FUND THE ARMY!
Y. .YES!
BROTHER ZHANG, SOBER UP QUICKLY, YOU'RE IN BIG TROUBLE!
MY LORD PLEASE SPARE THE ZHANG FAMILY!
DRAWS

YES!
SEE THE FATE OF THE ONE WHO BETRAYS THE CONFIDENCE?
THE DATE FOR RELOCATING THE CITIES IS FOR ME TO ANNOUNCE
DRAGS
WILL DISAPPEAR.
BUT ZHANG WEN HAS LEAKED THE NEWS. THUS THOSE WHO ARE NOT CONCERNED IN THIS MATTER, INCLUDING ZHANG WEN'S FRIENDS
WOH
WOH
GONE FOR REASSIGNMENT, OR ASSASSINATED BY THE GUANDONG ARMY!
WHAT ABOUT THE LIU-JIN ATOM?

AH
WAIT! WAIT A MINUTE, I HAVE NO RELATIONS WITH ZHANG WEN!
SLASH
NONE NONE OF YOUR BUSINESS

STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAYING HERE, WITH YOU AS ENEMY, UNCERTAINTY OF LIVING, WHAT'S THE DIFFERENCE WITH DEATH?
WHY ARE YOU NOT ESCAPING?

THIS IS THE FEELING I GOT FROM THE XILIANG ARMY'S CAMP
THERE IS A TUNE BEHIND THE TUNE. IS IT THE TRUE FEELING OF YOURS OR OTHERS?
THE SOLDIERS OF XILIANG LEFT THEIR HOMELAND, MARCHED FAR, SACRIFICED LIVES AND RESISTED ENEMIES YET ALL THE CREDITS HAVE GONE TO OTHERS FEELING THE KEEN PREJUDICE FROM OTHERS, TODAY THEY WILL LEAVE WITH DISCONTENTMENT IN THEIR HEARTS.
ONLY THE SOLDIERS WOULD HAVE DISSATISFIED
WHEN THEY KNOW THAT WE ARE GOING, THEY WILL NOT SING THIS SONG ANYMORE

A TUNE PREACHES ONE LOGIC. A DANCE SOLVES THOUSANDS GRIEVANCES.
MUSICIAN, ARE YOU ABLE TO CONVINCE THEM?
IF THE SOLDIER'S DISCONTENTMENT CAUSES THEM TO LOSE THEIR COMMITMENT, YOUR PLANS WILL CRUMBLE
NO HARM IN GIVING IT A TRY.
FINE

SWINGS
DIAOCHAN HEEDS YOU.

PARTED LIPS
ARE LIKE A SPLIT
CHEERY; A SONG
OF "YANG CUN"
BURSTS FROM
TWO ROWS OF
SHATTERED JADE

NOTE: "YANG CUN" (LITERAL TRANSLATION: "SUNNY SPRING") IN CHINESE REFERS TO ANY CLASSICAL OR ACADEMIC MUSIC, ART OR LITERATURE THAT ARE NOT APPRECIATED BY PLEBIANS. IT SPECIFICALLY ALLUDES TO THE COURT MUSIC OF ANCIENT TIMES. A FULL EXPRESS IS "YANG CUN BAI XUE" (LITERAL TRANSLATION: "WHITE SNOW OF SUNNY SPRING")

STOLEN GLANCES
BEHIND THE VEIL
PASSED AFTER THE
DANCE, WHO CAN TELL
WHICH IS THE ADMIRER.

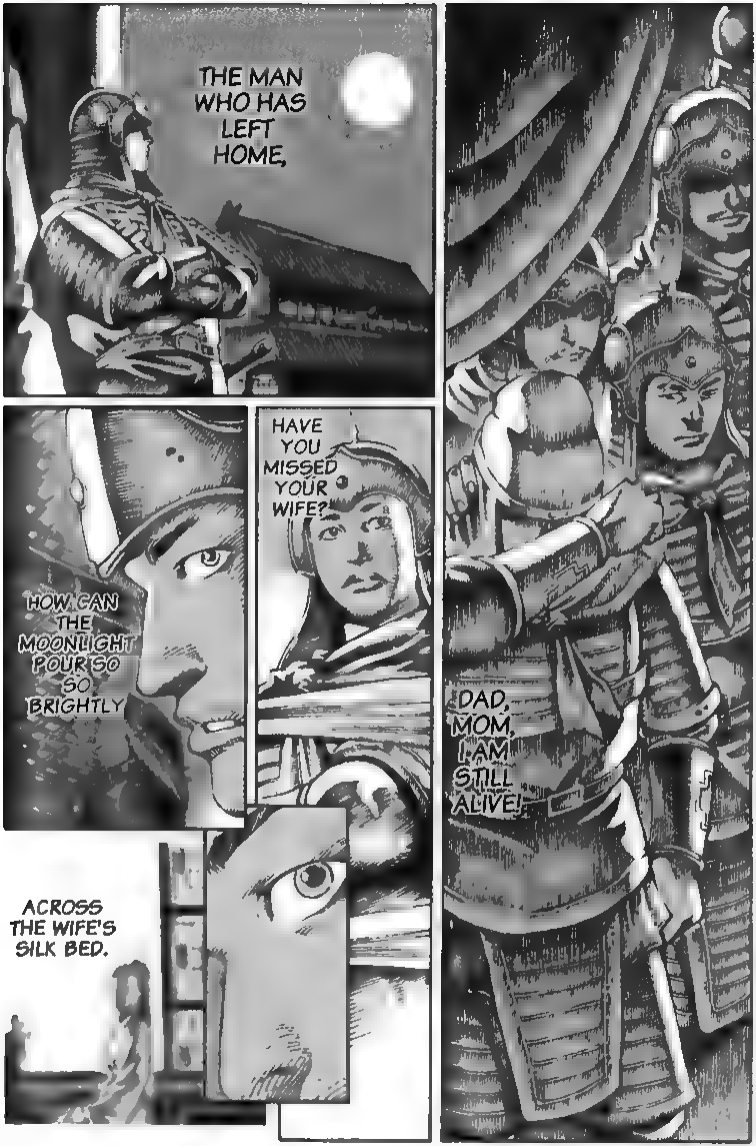
IT'S A WOMAN!
PLEASE OVERLOOK MY ILL-FORM.
WHAT A RARE SIGHT!
WAHHA! A GREAT BEAUTY!
SWING

Chapter 5
Creature's Dance
Scanner: Fifay
Translator: Sandy
Editor: Rena
Quality Control: Rena
Join us at fifay.net!

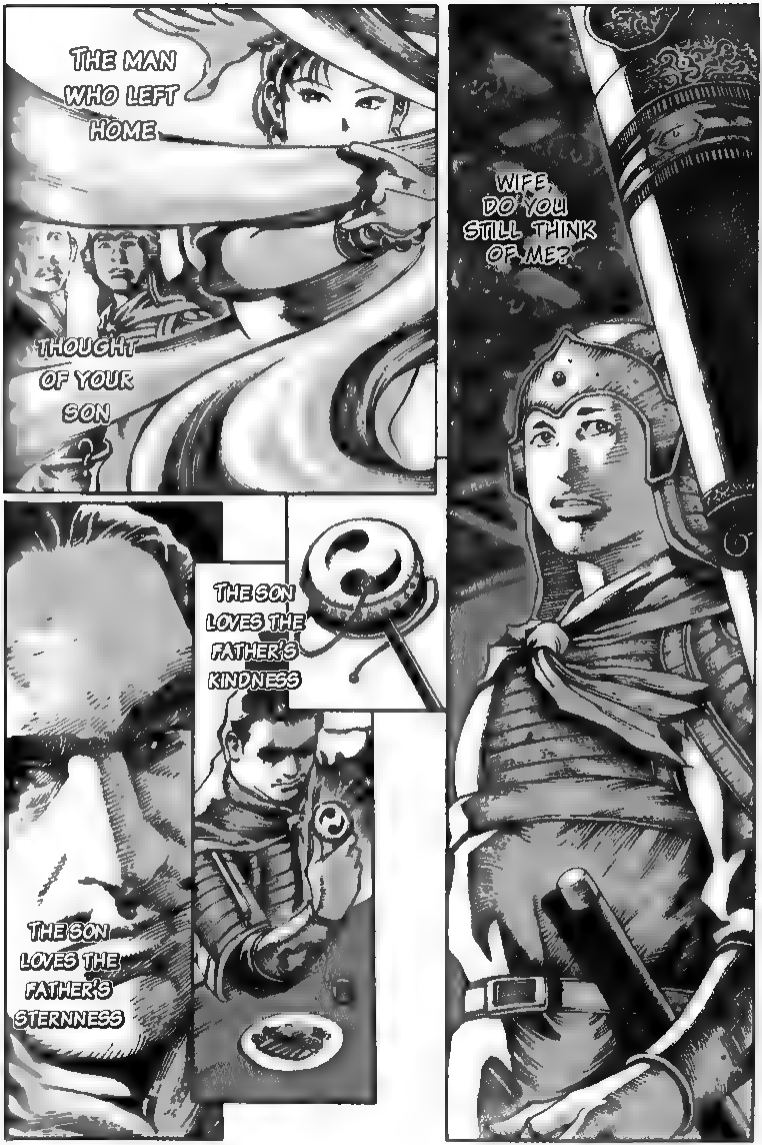
THE ONE WHO LEFT THE HOMELAND: HOW IS YOUR FATHER?
THE ONE WHO LEFT THE FATHER: HOW IS YOUR WIFE?
ISN'T THIS... THIS IS XU LIN'S "PONDERING HOMELAND" !
THE ONE WHO LEFT THE WIFE: HOW IS YOUR SON?

MISSED YOUR KIN?
THE MAN WHO HAS LEFT HOME, HAVE YOU MISSED YOUR KIN?
YEARNING FOR PARENTS.
GIVING LIFE TO ME WAS HARD ENOUGH.

MARCHING ALONG THE PLANES
I SEE MY FATHER FROM AFAR
FATHER, MOTHER, THIS IS FAR ENOUGH!
JIANG LONG, STAY ALIVE! COME BACK ALIVE!
DO YOU MISS HOME?
JUST LIKE THAT, FALLING DOWN, AND CLIMBING UP FALLING AND CLIMBING...
Jiang Long
DAD, MUM, DON'T YOU REALIZE YOU ARE OLD?


THE MAN WHO HAS LEFT HOME,
HAVE YOU MISSED YOUR WIFE?
HOW CAN THE MOONLIGHT POUR SO SO BRIGHTLY
ACROSS THE WIFE'S SILK BED.
DAD, MOM, I AM STILL ALIVE!

ANTICIPATING MY HUSBAND
LOST OF APPETITE IN THOUGHT.
HER CRIES ARE STILL RINGING IN MY EARS
HUSBAND, WHERE ARE YOU?
MY LORD, WHY NOT WAIT AWHILE.
LET'S SET OFF!


THE MAN WHO LEFT HOME
I THOUGHT OF YOUR SON
WIFE, DO YOU STILL THINK OF ME?
THE SON LOVES THE FATHER'S KINDNESS
THE SON LOVES THE FATHER'S STERNNESS

FATHER OF THE CHILD
WHO WOULD YOU DEPEND ON WITHOUT YOUR FATHER?
WHO WOULD YOU RELY ON WITHOUT YOUR FATHER?
DO YOU MISS HOME?

DO YOU MISS HOME?

I SEE, THE HEARTS OF THE SOLDIERS BREAK ONE BY ONE

I SEE ...

BABY, YOU SHOULD BE 3 NOW ...

OR IS IT LACK OF COURAGE ?

MEN MAY BE BRAVE, BUT THEIR HEARTS ARE STILL FRAGILE! THIS KIND OF WORDS, I'LL NEVER SAY! IS IT PRIDE ?

NO WIFE IS HARD
NO KIN IS HARD
NO SON IS HARD
NO FAMILY IS EVEN ...
SEPARATION BY DISTANCE IS HARD
SEPARATION BY DEATH IS HARD

HARDER

THIS FEELING ... THIS KIND OF FAR OUT OF GRASP, YET JUST WITHIN REACH KIND OF FEELINGS ...
MY HEART IS VERY TROUBLED, IS THIS EMOTION OR IS IT A SIGN ... I'M NOT SURE.....

IT'S AS IF SHE SET UP EVERYTHING FOR ME
THIS DANCER IS NOT SIMPLE!
THE DANCE AND THE MUSIC ARE DEEP
FAST AFFECTING PEOPLE
NOW, SHE'S WAITING TO SEE HOW I WOULD REACT?

WHY IS THERE AN EMOTION BATTLING WITH THE ANGER IN MY HEART?
MY BROTHERS ...
WHAT XU LIN DARED NOT TO SAY IS EMBEDDED IN THE LYRICS OF THE SONG. THE WAR STRATEGIES ARE TOUGH, BUT THE HUMANITY IS DELICATE. THIS IS ONE WONDROUS COMBINATION!
THE ANXIETY HIDDEN DEEP WITHIN ROSE TO FILL THE HEART TO THE BRINK!

FOR FAME AND GREED, WE'VE FORGOTTEN THE BASICS OF ALL THESE, WHAT IS IT?
OUR HEARTS HAVE LOST LOGIC AND PEACE!
CHRISTENING ON THE BATTLEFIELD, WE'VE ALREADY TURNED INTO BEASTS
DA !
BECAUSE WE'VE TURNED INTO BEASTS,

WHAT IS IT?
IT'S AMBITIONS!
IT IS BECAUSE WE WANTED TO BUILD A GREATER HOME!
FOR OUR AMBITIONS, DOES LUOYANG, THIS WRECKED PLACE, MATTER?

*THE SON OF THE HEAVEN REFERS TO THE EMPEROR

THE SON OF THE HEAVEN !
IN OUR HANDS ,
HE IS THE DRAGON WHO HAS THE RESPECT OF ALL NO MATTER WHERE HE GOES! HE IS IN OUR HANDS!

WHOA
YES! HE'S THE RULER OF THE COUNTRY, THE DRAGON SON OF THE HEAVEN, THE WHEEL OF THE EARTH!
LET'S SHARE THE ENJOYMENT TOGETHER!
WHOA
WHOA

WHO DARES TO CHALLENGE THE NORMS, THE MORALS, THE LOGIC, AND THE FEUDAL SYSTEM.
THE CREATOR OF ONE IDEAL WORLD,
SO, THIS IS DONG ZHUO ...
AN ORIGINALLY CHAOTIC PLACE, SUDDENLY BECAME A PLACE OF SILENCE. HOWEVER, THE HEARTBEATS OF THE SOLDIERS ARE RISING LIKE THE FIERCE TIDES. THEIR BREATHS ARE LIKE THE WAVES THAT ARE CRASHING HARD AGAINST THE SHORES ...
噗!
噗!
噗!
噗!
噗!
噗!
噗!
噗!

*SFX: PU! PU! PU! PU! PU! PU!

LIKE A FEARSOME BEAST IS WAITING FOR OPPORTUNITIES WITH CALM AND ANTICIPATORY FEELING, WAITING AND WAITING!
THE DAY AFTER TOMOR-ROW !
MY HEART, WAS UNCONSCIOUSLY SWEPT AWAY WITH THE ADRENALINE OF OTHERS, IT'S, DANCING A WILD BEAT!

FOR THE CREATION OF ONE
CAPITAL GREATER THAN LUOYANG !
WE WILL MOVE THE CITY TO CHANG AN.

WHOA
WHAT DO THEY WANT ?
FU
BUT THE SILENCE FROM THE GENERALS, MADE ME CURIOUS!
EVEN I KNOW WHAT HE IS DOING, BUT IT'S STILL DIFFICULT TO STOP THE STIRRING FEELING, MY HEART SEEMS JUMPING OUT OF MY BODY.

SPIT
OUR XILIANG CITIZENS' CAPITAL!
GREATER THAN LUOYANG!
A CAPITAL IS ...

I'VE FOUND THE DAY OF THE MOVING UNDER THE COVER OF A DANCER. MY MISSION IS COMPLETED.
WAA
WAA
YEAH

A LIE THAT EVEN A CHILD WOULDN'T BELIEVE, YET IT COULD MOTIVATE THE HEARTS OF THE SOLDIERS ...
SUCH AN STRONG MAN CAME OUT FROM A DESERTED PLACE.
IF YOU WERE A MAN,
THE CLAWS OF DONG ZHUO SEEMINGLY UNITED ALL UNDER THE SKY.
UNLIMITED STRENGTH BESIDES COMPELLING REASONS ...
IT SEEMS I SAW THE TYRANT OF THE WORLD.

BUT YOU ARE A WOMAN,
YOU WOULD BE MY ANOTHER "XU LN"!
THIS HAS GONE OUT OF THE PLAN.
WHAT SHOULD I DO?
YOU'LL BE THE MOTHER WHO WILL BEAR ME OUTSTANDING OFFSPRINGS!

I CAN NOT RESIST. WHY IS SUCH A FEELING

Don't tell me
that this is
the charm
of a tyrant?

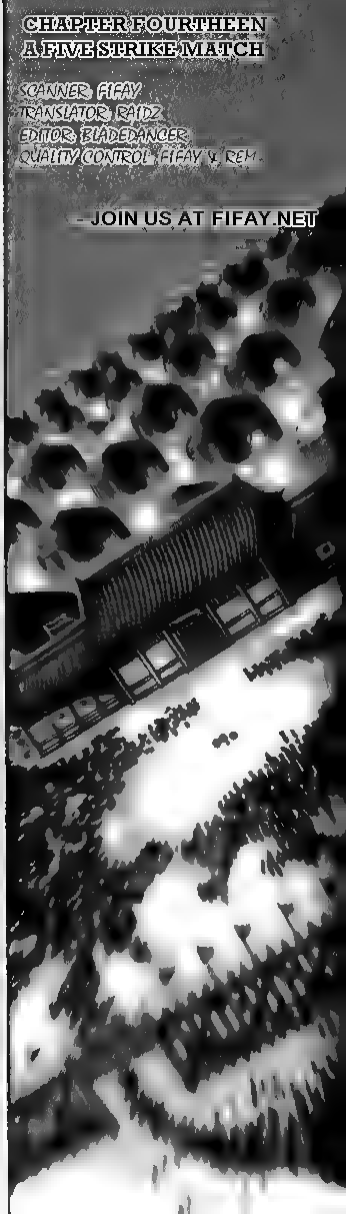
One natural trait
that has never
appeared on me
is rousing right now.

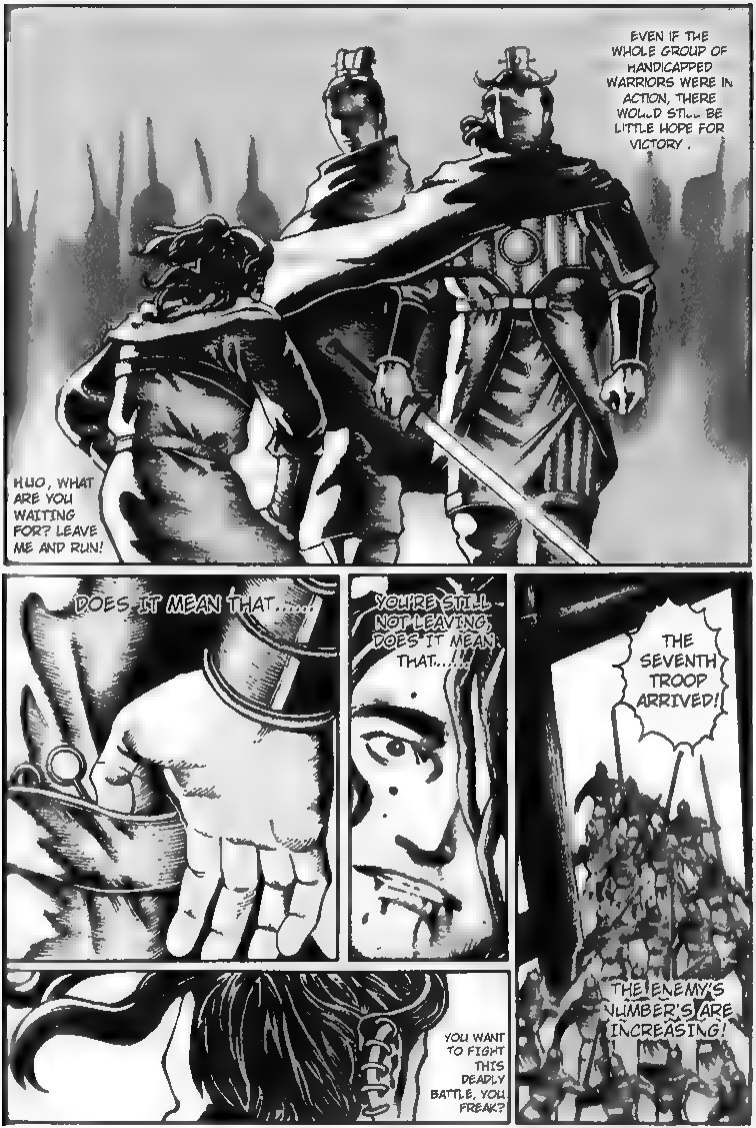
THEY HAVE GATHERED SO MANY PEOPLE IN SUCH A SHORT WHILE. IS IT POSSIBLE THAT THEY HAVE SEEN THROUGH OUR PLAN RIGHT FROM THE START?

CHAPTER FOURTHEEN
A FIVE STRIKE MATCH

SCANNER: FIFAY
TRANSLATOR: RAIDZ
EDITOR: BLADEDANCER
QUALITY CONTROL: FIFAY & REM

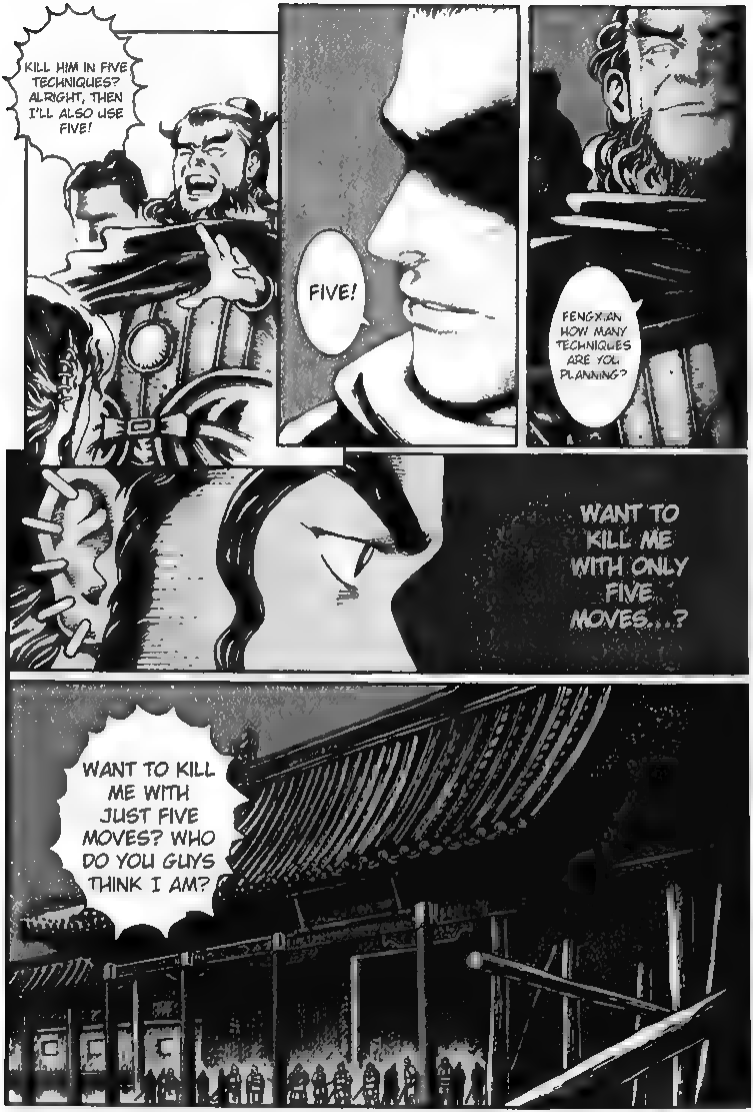
-JOIN US AT FIFAY.NET



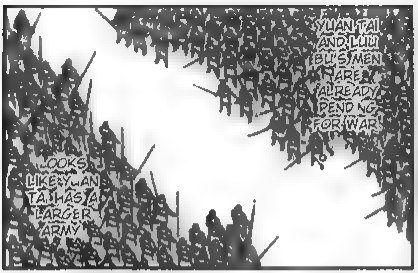

EVEN IF THE WHOLE GROUP OF HANDICAPPED WARRIORS WERE IN ACTION, THERE WOULD STILL BE LITTLE HOPE FOR VICTORY.
HIJO, WHAT ARE YOU WAITING FOR? LEAVE ME AND RUN!
DOES IT MEAN THAT.....
YOU'RE STILL NOT LEAVING. DOES IT MEAN THAT...!?
THE SEVENTH TROOP ARRIVED!
THE ENEMY'S NUMBERS ARE INCREASING!
YOU WANT TO FIGHT THIS DEADLY BATTLE, YOU FREAK?

SCANNER: FIFAY
TRANSLATOR: RAIDZ
EDITOR: SUSANNA
QUALITY CONTROL: FIFAY & REM

JOIN US AT FIFAY.NET


KILL HIM IN FIVE TECHNIQUES? ALRIGHT, THEN I'LL ALSO USE FIVE!
FIVE!
FENGXIAN HOW MANY TECHNIQUES ARE YOU PLANNING?
WANT TO KILL ME WITH ONLY FIVE MOVES...?
WANT TO KILL ME WITH JUST FIVE MOVES? WHO DO YOU GUYS THINK I AM?

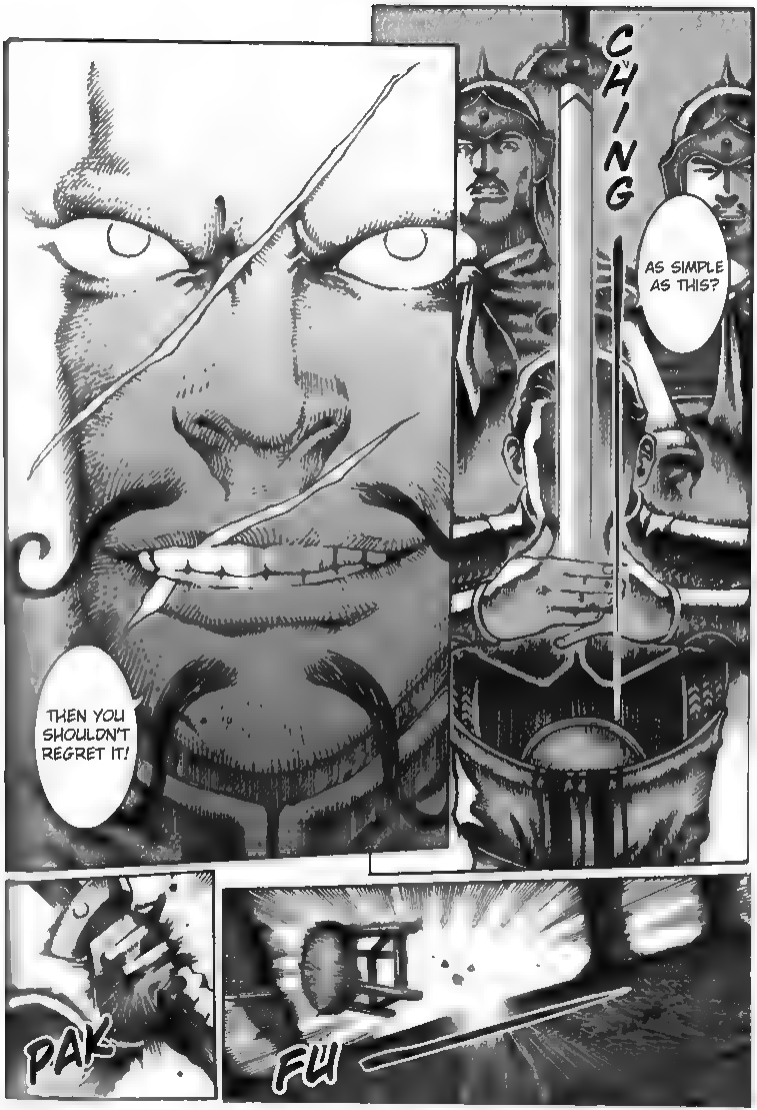
WAH...
IF YOU GUYS DIDN'T KIDNAP THE ROYAL FAMILY AT THE BEGINNING, HOW WOULD WE BE WILLING TO SURRENDER TO BE UNDER THE CONTROL OF DONG ZHUO? IF YOU REALLY WANY TO COMPARE, YOU WOULD NOT BEAT ME IF YOU WERE IN MY POSITION.
YUAN TAI, YOU ALLIED WITH THE GUANDONG ARMY, PLANNING TO OPEN THE CITY'S GATE AFTER THEY BROKE INTO THE PRISON
THERE'S ONLY ONE WAY FOR TRAITORS, AND THAT'S DEATH!
DAMN IT, THE TRAITOR IS ANOTHER PERSON!
WITH ME AS THE HEAD OF THE HUNDRED-THOUSAND FORBIDDEN ARMY AND MY FEDERATION AS THE SOURCE OF MOST OF THE RENOWNED WARRIORS, YOU THINK THAT A MERE PERSON LIKE YOU COULD KILL ME?


YUAN TAI AND LIU BU'S MEN ARE ALREADY PEND NG FOR WAR
LOOKS LIKE YUAN TAI HAS A LARGER ARMY

HUA XIONG THIS IS MY TERRITORY IF YOU HAVE ALREADY ENTERED YOU SHOULD NEVER THINK OF GETTING OU

EVEN YUAN TAI, THE EMINENT WARRIOR, IS ONE IF THE GUANDONG ARMY.....EVEN YUAN TAI, THE EMINENT WARRIOR, IS ONE IF THE GUANDONG ARMY .....
SO THERE S AN UNDERCOVER (IN THE PR SON) RIGHT AT THE START. NO WONDER THE GUANDONG ARMY ARE SO CONFIDENT OF BREAKING IN THE JAIL

HA, LUOYANG IS XILIANG ARMY'S PLACE BEAT ME, AND I'LL RELEASE YOU!


CHING
AS SIMPLE AS THIS?
THEN YOU SHOULDN'T REGRET IT!
PAK
FU

TAKE THIS
DONG

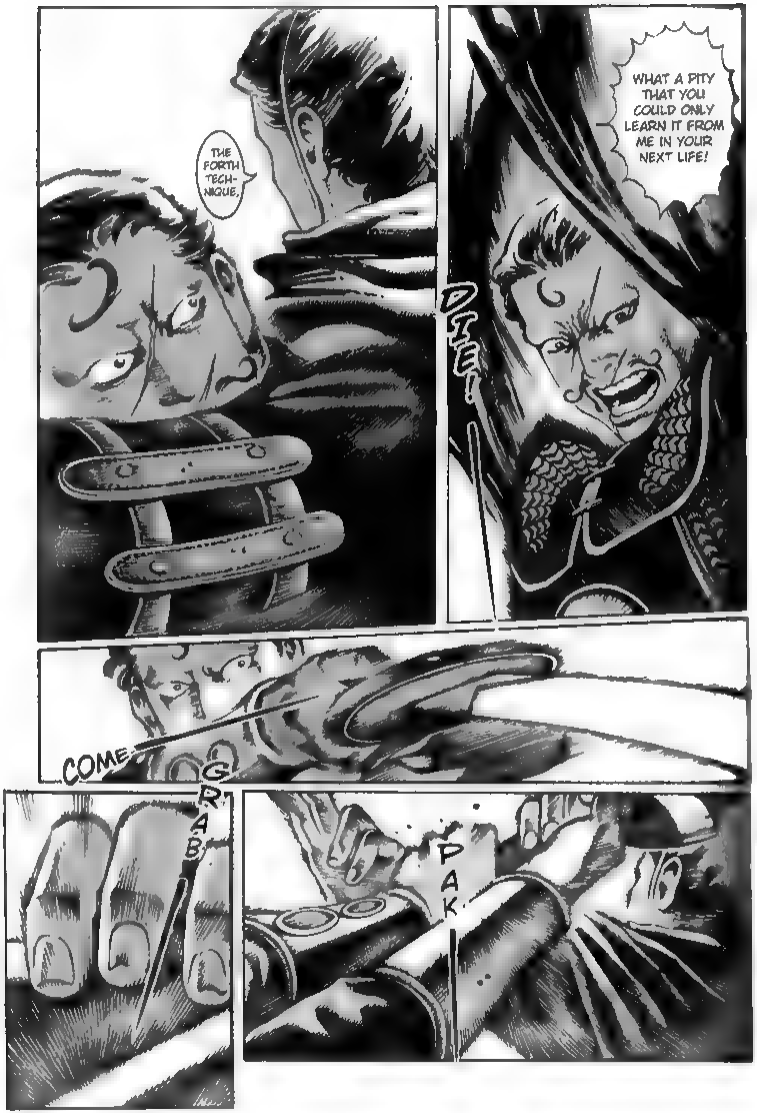
YOU GOT GUTS!
DONG
DONG
DONG
DONG
BACK UP, QUICK!
THE FIRST TECHNIQUE!

WHAT? YUAN TAI CAN WITHSTAND HUA XIONG'S ATTACK!
A TIE, THAT HUA XIONG S QUITE GOOD!
EVEN IT CANNOT DO IT HOW COULD THIS LUU BU SAY HE COULD DEFEAT HIM WITH JUST FIVE TECHNIQUES?
THEIR STRIKES RAPID YET INTENSE, PRACTICAL WITH NO EMBELLISHMENT BOTH WITH ASTONISHING EXPERTISE NOT TO MENTION FIVE, EVEN FIFTY TECHNIQUES MAY NOT BE ABLE TO DETERMINE THE VICTOR.
HO
DONG
PAK
THE SECOND TECHNIQUE!

YUAN TAI HAS BACKED!
DONG
DONG
DONG
DONG
DONG
HA
WHAT DO YOU THINK THIS FIRE PLATE UNDER YOUR FOOT IS DOING?
SINCE YUAN TAI ALREADY HUA XIONG LET ME TEACH YOU SOMETHING.

WHAT IS IT?
HUNG
THIS IS A WEAPON YOU CANNOT PROTECT FROM WITH YOUR MEAGER AWARENESS
UWAH!

MY EYE! MY EYE!
TAP
ALL THINGS THAT EXIST IN A BATTLE FIELD IS A WEAPON.
YOU SHOULD LEARN IT EARLIER FROM ME, WHAT A PITY.....
DAMN!


THE FORTH TECH-NIQUE.
WHAT A PITY THAT YOU COULD ONLY LEARN IT FROM ME IN YOUR NEXT LIFE!
DIE!
COME
GRAB
DAK

PAK!
UWAH!
YUAN TAI, YOUR ERA HAS PASSED!
EU
YOU'RE RIGHT. EVERYTHING ON THE BATTLE FIELD IS A WEAPON.

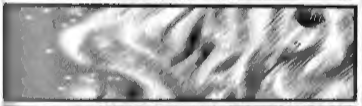
WAH
PONG
THANKS FOR TEACHING ME THIS PRECIOUS LESSON!

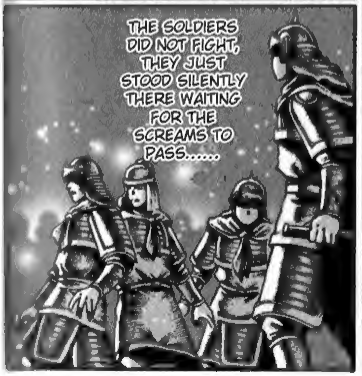
PA-TAK
UWAH! LET ME GO!
LET ME GO, IT'S SO HOT!
TAP
TAP

LET ME GO!
LUU BU! LET ME GO!
RELEASE ME!
LET ME GO!
LET ME GO!
LET ME GO!
LET...
UWAH!
RELEASE ME!

THIS NIGHT, THE AIR WAS SO DRY, SO DRY THAT IT MAKDE ONE UNCOMFORTABLE.

THE SURROUNDINGS WERE VERY QUIET, WITH ONLY YUAN TAI'S HORRIFYING YELLS SWIRLING IN THE AIR.




THE SOLDIERS DID NOT FIGHT, THEY JUST STOOD SILENTLY THERE WAITING FOR THE SCREAMS TO PASS.....

LET ME GO!

ALTHOUGH HOLDING A BURNING PERSON, LUU BU DIDN'T RELEASE THE BODY OR SAY A WORD.
ALL THAT LEFT WAS THE SOUND OF FALLING WEAPONS TO THE GROUND FROM THE YUAN TAI'S ARMY ...
NO ONE WAS BRAVE ENOUGH TO ESCAPE.
BECAUSE THEY ALL KNEW THAT LUU BU WOULDN'T NEED FIVE MOVES.
JUST ONE STRIKE WAS SUFFICIENT TO PUT YUAN TAI IN HIS GRAVE. AND THE REST OF THE FOUR MOVES ...

WOULD BE TO KILL THEM ALL!

I'll never forget today because this was the first time I felt fears!

END OF VOLUME TWO